



GEWONE ZITTING 2016-2017

12 DECEMBER 2016

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de organisatie
van kinderopvang**

Memorie van toelichting

De materie van de kinderopvang behoort tot het gezinsbeleid, behorend tot het beleid inzake bijstand aan personen, bedoeld in artikel 5, §1, II, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en behoort aldus tot de persoonsgebonden aangelegenheden bedoeld in artikel 128, §1 van de Grondwet.

Op grond van artikel 128 §2 van de Grondwet zijn de Vlaamse en de Franse Gemeenschap in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad inzake persoonsgebonden aangelegenheden bevoegd ten aanzien van de instellingen die wegens hun organisatie moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap.

Op grond van artikel 135 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 128 §2 van de Grondwet, is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bevoegd inzake persoonsgebonden aangelegenheden die niet zijn toegewezen aan de Vlaamse of de Franse Gemeenschap, wat betekent dat ze bevoegd is om bepalingen uit te vaardigen die rechtstreeks van toepassing zijn op natuurlijke personen als dusdanig, alsmede bepalingen die van toepassing zijn op instellingen die wegens hun organisatie niet kunnen worden beschouwd uitsluitend te behoren tot hetzij de Vlaamse, hetzij de Franse Gemeenschap (de zogenaamde bicommunautaire instellingen).

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

12 DÉCEMBRE 2016

**ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

PROJET D'ORDONNANCE

**portant organisation
des milieux d'accueil pour enfants**

Exposé des motifs

La matière de l'accueil d'enfants relève de la politique familiale, relevant du domaine de l'aide aux personnes, visée à l'article 5, §1^{er}, II, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et relève donc des matières personnalisables visées à l'article 128, §1^{er}, de la Constitution.

En vertu de l'article 128, §2, de la Constitution, les Communautés flamande et française sont compétentes dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, en ce qui concerne les matières personnalisables à l'égard des institutions qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté.

En vertu de l'article 135 de la Constitution, combiné avec l'article 128, §2, de la Constitution, la Commission communautaire commune est compétente dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale pour les matières personnalisables qui ne sont pas dévolues à la Communauté flamande ou française, ce qui signifie qu'elle est compétente pour édicter des dispositions qui sont directement applicables aux personnes physiques, ainsi que des dispositions qui sont applicables aux institutions qui ne peuvent pas, en vertu de leur organisation, être considérées comme appartenant exclusivement soit à la Communauté flamande, soit à la Communauté française (les institutions dites bicommunautaires).

Thans bestaat er inzake kinderopvang in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad enkel de regelgeving van de Vlaamse Gemeenschap (decreet van 20 april 2012 houdende de organisatie van baby's en peuters) en van de Franse Gemeenschap (art. 6 van het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de Office de la Naissance et de l'Enfance), zodat er thans enkel voor de ééntalige instellingen (Nederlandstalig of Franstalig) een verplichting tot vergunning bestaat.

Voor de tweetalige instellingen (Nederlandstalig en Franstalig), alsook voor de natuurlijke personen die niet vrijwillig een vergunning hebben aangevraagd bij Kind&Gezin of ONE bestaat er thans geen vergunningsplicht, bij gebrek aan een regelgeving van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in deze zin.

Huidig ontwerp strekt ertoe om aan deze juridische leemte te verhelpen door in een eigen GGC-regelgeving te voorzien. Hierdoor zal er in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad een algemene vergunningsplicht gelden en er voor elk opgevangen kind een minimale garantie op kwaliteit zijn.

Elke organisator van een kinderopvangmilieu die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie valt, zal voorafgaand aan de werking van de kinderopvang, en dit zolang de kinderopvang duurt, een vergunning moeten hebben van het Verenigd College.

Wanneer er geen vergunning (meer) is, zal er gehandhaafd worden met het oog op hetzij het in orde brengen van de vergunning hetzij de sluiting van de kinderopvang.

Het Verenigd College zal in een besluit de nadere voorwaarden voor de vergunning, waarvan de minimumvereisten in de ordonnantie zijn opgenomen, bepalen, alsook de procedures voor de toekenning, weigering en intrekking van de vergunning, alsook voor de herstelmaatregelen voor de instellingen die niet voldoen aan de voorschriften vastgesteld bij besluit.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal ook een samenwerkingsakkoord sluiten met de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, met het oog op het uitwisselen van informatie tussen de administraties om een goede toepassing van de regelgeving te verzekeren en om te vermijden dat sommige instellingen zouden ontsnappen aan de regelgeving, en met het oog op het organiseren van het toezicht op de kinderopvang waarbij de administraties van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zullen samenwerken.

Actuellement, il n'existe que la réglementation de la Communauté flamande (le décret du 20 avril 2012 portant organisation de l'accueil de bébés et bambins) et celle de la Communauté française (l'article 6 du décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance) pour l'accueil d'enfants dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, de sorte que seuls les organismes unilingues (néerlandophones ou francophones) ont une obligation d'autorisation.

Pour les institutions bilingues (néerlandophones et francophones), ainsi que pour les personnes physiques qui n'ont pas volontairement demandé une autorisation auprès de Kind en Gezin ou de l'ONE, il n'y a actuellement pas d'obligation d'autorisation, faute de réglementation de la Commission communautaire commune en ce sens.

Le présent projet vise à combler cette lacune juridique en instaurant une réglementation propre à la Cocom. Ainsi, il y aura dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale une obligation générale d'autorisation et une garantie minimale de qualité pour chaque enfant gardé.

Tout organisateur d'un milieu d'accueil relevant de la compétence de la Commission communautaire commune devra, préalablement au fonctionnement du milieu d'accueil et aussi longtemps que l'accueil d'enfants se poursuit, avoir une autorisation du Collège réuni.

Lorsqu'il n'y a pas (ou plus) d'autorisation, des mesures contraignantes seront prises, soit en vue de l'obtention de l'autorisation, soit en vue de la fermeture du milieu d'accueil.

Le Collège réuni précisera dans un arrêté les conditions d'autorisation, dont les exigences minimales sont décrites dans l'ordonnance, ainsi que les procédures d'octroi, de refus et de retrait de l'autorisation, ainsi que les mesures de redressement pour les institutions qui ne rencontrent pas les prescriptions établies par l'arrêté.

La Commission communautaire commune conclura aussi un accord de coopération avec les Communautés flamande et française, en vue d'échanger des informations entre les administrations afin de permettre une bonne application de la réglementation et pour éviter que certaines institutions échappent à la réglementation, mais aussi en vue d'organiser les contrôles des milieux d'accueil et pour lesquels les administrations de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Commission communautaire commune vont collaborer.

Net zoals de bestaande vergunningsstelsels van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, is ook het beoogde vergunningsstelsel van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie conform de Europese dienstenrichtlijn.

Art. 9 van de dienstenrichtlijn stelt dat een vergunningsstelsel slechts mogelijk is als aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1. het vergunningsstelsel heeft geen discriminerende werking jegens de betrokken dienstverrichter ;
2. de behoefte aan een vergunningsstelsel is gerechtvaardigd om een dwingende reden van algemeen belang ;
3. het nagestreefde doel kan niet door een minder beperkende maatregel worden bereikt, met name omdat een controle achteraf te laat zou komen om werkelijk doeltreffend te zijn.

Aan alle bovenvermelde voorwaarden wordt voldaan. De dwingende reden van algemeen belang waarvoor het vergunningsstelsel in casu wordt ingevoerd, is het belang en het recht van gezinnen en kinderen op kwaliteitsvolle kinderopvang. De concrete vergunningsvoorwaarden moeten nog uitgewerkt worden in een uitvoeringsbesluit, maar de bedoeling is dat deze alle in het teken staan van de veiligheid, de gezondheid en de ontwikkeling van de kinderen. Ook het uitvoeringsbesluit zal vervolgens getoetst worden aan de dienstenrichtlijn.

Om dezelfde redenen wordt tevens voldaan aan artikel 16 van de dienstenrichtlijn, dat stelt dat het vrij verrichten van diensten enkel afhankelijk kan worden gesteld van eisen onder de volgende voorwaarden :

1. discriminatieverbod : de eisen maken geen direct of indirect onderscheid naar nationaliteit of, voor rechtspersonen, naar de lidstaat waar zij gevestigd zijn ;
2. noodzakelijkheid : de eisen zijn gerechtvaardigd om redenen van openbare orde, openbare veiligheid, de volksgezondheid of de bescherming van het milieu ;
3. evenredigheid : de eisen moeten geschikt zijn om het nagestreefde doel te bereiken en gaan niet verder dan wat nodig is om dat doel te bereiken.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel verwijst naar de grondwettelijke basis, zoals voorgeschreven door artikel 70, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Tout comme les régimes d'autorisation existants des Communautés flamande et française, le régime d'autorisation de la Commission communautaire commune est bien conforme à la directive européenne relative aux services.

L'article 9 de la directive services dispose qu'un régime d'autorisation n'est possible que si les conditions suivantes sont réunies :

1. le régime d'autorisation n'est pas discriminatoire à l'égard du prestataire visé ;
2. la nécessité d'un régime d'autorisation est justifiée par une raison impérieuse d'intérêt général ;
3. l'objectif suivi ne peut pas être réalisé par une mesure moins contraignante, notamment parce qu'un contrôle a posteriori interviendrait trop tardivement pour avoir une efficacité réelle.

Toutes ces conditions sont remplies. La raison impérieuse d'intérêt général pour laquelle le régime d'autorisation est introduit en l'espèce, est l'intérêt et le droit des familles et des enfants à un accueil d'enfants qualitatif. Les conditions concrètes d'autorisation doivent encore être établies dans un arrêté d'exécution, mais l'objectif de toutes ces conditions est toujours en relation avec la sécurité, la santé et le développement des enfants. L'arrêté d'exécution sera ensuite apprécié au regard de la directive services.

Pour les mêmes raisons, l'ordonnance respecte aussi l'article 16 de la directive services, qui dispose que le libre exercice des services ne peut pas être subordonné à des exigences qui ne satisfont pas aux principes suivants :

1. la non-discrimination : l'exigence ne peut être directement ou indirectement discriminatoire en raison de la nationalité ou, dans le cas de personnes morales, en raison de l'État membre dans lequel elles sont établies ;
2. la nécessité : l'exigence doit être justifiée par des raisons d'ordre public, de sécurité publique, de santé publique ou de protection de l'environnement ;
3. la proportionnalité : l'exigence doit être propre à garantir la réalisation de l'objectif poursuivi et ne pas aller au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre cet objectif.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article renvoie à la base constitutionnelle, comme prescrit par l'article 70, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Artikel 2

Dit artikel bevat de definities van een aantal begrippen die in de ordonnantie worden gehanteerd.

1° Organisator van kinderopvang

Dit begrip wordt gedefinieerd als de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die kinderopvang organiseert in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en niet kan worden beschouwd als een instelling die wegens zijn organisatie uitsluitend behoort tot de Vlaamse of de Franse Gemeenschap.

Een kinderopvangmilieu heeft steeds een organisator. Dat is de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die het kinderopvangmilieu organiseert of uitbaat. Voor alle aspecten met betrekking tot kinderopvang draagt deze de eindverantwoordelijkheid. Het is de organisator die de vergunning moet aanvragen en op wiens naam de vergunning voor het betreffende kinderopvangmilieu staat. Het is de organisator die verantwoordelijk is voor het naleven van de vergunningsvoorwaarden, en die gesanctioneerd kan worden bij niet-naleving.

In de definitie wordt tevens verwezen naar de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, nu enkel de organisator van een kinderopvangmilieu die onder de bevoegdheid van de GGC valt, verplicht zal zijn een vergunning te hebben van het Verenigd College. Het doel is om te vermijden dat een instelling in Brussel zou ontsnappen aan de bevoegdheid van één van de Gemeenschappen of van de GGC. Om die reden zijn dit de weerhouden opties in het voorontwerp :

1. Een natuurlijke persoon heeft de keuze om, al naargelang haar taalgebruik, een vergunning aan te vragen bij Kind&Gezin of ONE. Indien een natuurlijke persoon evenwel geen keuze maakt, valt deze onder de bevoegdheid van de GGC.

Voor zover een natuurlijke persoon als een instelling kan beschouwd worden, zal deze onder de bevoegdheid van de GGC vallen indien haar organisatie niet toelaat haar tot hetzij de Vlaamse hetzij de Franse Gemeenschap te rekenen.

2. Bij een rechtspersoon moet gekeken worden naar de organisatie (statuten, reglement, enz.). Indien deze organisatie tweetalig is, dan valt deze onder de bevoegdheid van de GGC. Dit geldt ook indien een andere taal dan het Frans of het Nederlands wordt gebruikt.

2° Kinderopvang

Dit begrip wordt gedefinieerd als de beroepsmatige kinderopvang, tegen betaling en op regelmatige wijze,

Article 2

Cet article contient les définitions de certaines notions reprises dans l'ordonnance.

1° Organisateur d'un milieu d'accueil

Cette notion est définie comme toute personne physique ou morale qui organise l'accueil d'enfants dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et qui ne peut être considérée comme une institution qui, en raison de son organisation, relève exclusivement de la Communauté française ou de la Communauté flamande.

Un milieu d'accueil d'enfants a toujours un organisateur. Il s'agit de la personne physique ou morale qui organise ou exploite le milieu d'accueil. Celui-ci assume la responsabilité finale de tous les aspects relatifs à l'accueil des enfants. C'est l'organisateur qui fait la demande d'autorisation et c'est à son nom que ladite autorisation pour le milieu d'accueil d'enfants concerné est établie. C'est l'organisateur qui est responsable du respect des conditions d'autorisation, et qui peut être sanctionné en cas de non-respect.

La définition réfère également à la compétence de la Commission communautaire commune, étant donné que seul l'organisateur d'un milieu d'accueil qui relève de la compétence de la Cocom sera obligé d'obtenir une autorisation du Collège réuni. L'objectif est d'éviter qu'une institution à Bruxelles puisse échapper à la compétence d'une des 2 Communautés ou de la Cocom. C'est pourquoi les options retenues dans l'avant-projet sont les suivantes :

1. Une personne physique a le choix, selon son utilisation de langue, de demander une autorisation auprès de Kind en Gezin ou de l'ONE. Si toutefois elle ne formule pas de choix, elle relève de la compétence de la Cocom.

Pour autant qu'une personne physique peut être déterminée comme une institution, elle relève de la compétence de la Cocom si son organisation ne lui permet pas de se rattacher à la Communauté flamande ou française.

2. Pour la personne morale, il faut regarder l'organisation (les statuts, le règlement, etc.). Si l'organisation est bilingue, elle relève de la compétence de la Cocom. Cela vaut également si une autre langue que le français ou le néerlandais est utilisée.

2° Accueil d'enfants

Cette notion est définie comme l'accueil à titre de profession, moyennant rémunération et de manière

van minstens één kind jonger dan drie jaar buiten het familiaal verband.

De term « kinderopvang » in deze ordonnantie betreft uitsluitend kinderopvang van kinderen tot drie jaar. Zodra er één kind jonger dan drie jaar opgevangen wordt, geldt de vergunningsplicht. Dit impliceert dat voor een kinderopvangmilieu dat enkel kinderen ouder dan 3 jaar opvangt, deze ordonnantie geen vergunningsplicht oplegt.

Deze term verwijst naar de zogenaamde 'formele, op regelmatige wijze georganiseerde' kinderopvang. Gezinnen moeten er dan redelijkerwijze van uit kunnen gaan dat de kinderopvang aan minimale kwaliteitsvoorwaarden beantwoordt.

3° Verenigd College: het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

4° Administratie: de Diensten van het Verenigd College.

5° Inspectiedienst: de personen belast met de controle van de naleving van de bepalingen van huidige ordonnantie of van de bepalingen aangenomen krachtens huidige ordonnantie, en daartoe aangeduid door het Verenigd College.

De GGC zal een samenwerkingsakkoord sluiten met de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, waarin ondermeer het toezicht op de kinderopvang zal georganiseerd worden, en waarbij de administraties van de GGC, van de Vlaamse Gemeenschap en van de Franse Gemeenschap zullen samenwerken. Het is dus mogelijk dat inspecties worden uitgevoerd door leden van de Administratie, maar ook door leden van de administraties van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap.

Het besluit van het Verenigd College van 25 september 2008 houdende aanwijzing van de ambtenaren, stagiairs en contractuele personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad die belast worden met het toezien op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen door de ziekenhuis- en medisch-sociale inrichtingen en diensten die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren, zal aangepast dienen te worden om deze nieuwe bevoegdheid toe te voegen aan de lijst van opdrachten van de inspectiedienst van de GGC.

Artikel 3

De eerste paragraaf beschrijft de algemene doelstelling van de ordonnantie, met name ervoor zorgen dat er

régulière, d'au moins un enfant âgé de moins de 3 ans hors du milieu familial.

Le terme « accueil d'enfants » dans la présente ordonnance concerne exclusivement l'accueil des enfants jusqu'à trois ans. L'obligation d'autorisation est d'application dès qu'un enfant de moins de trois ans est gardé. Ceci implique que pour un milieu d'accueil d'enfants qui accueille uniquement des enfants de plus de 3 ans, la présente ordonnance n'impose aucune obligation d'autorisation.

Ce terme renvoie à ce que l'on appelle l'accueil d'enfants « officiel, organisé de manière régulière ». Les familles doivent, dans ce cas, pouvoir partir du principe que l'accueil d'enfants répond à des conditions de qualité minimales.

3° Collège réuni: le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

4° Administration: les Services du Collège réuni.

5° Service d'inspection: les personnes chargées du contrôle du respect des dispositions de la présente ordonnance ou des dispositions adoptées en vertu de celle-ci, et désignées à cette fin par le Collège réuni.

La Cocom conclura un accord de coopération avec les Communautés flamande et française, entre autres pour organiser le contrôle des milieux d'accueil, pour lesquels les administrations de la Cocom, de la Communauté flamande et de la Communauté française vont collaborer. Il est dès lors possible que les inspections s'effectuent par les membres de l'Administration, mais aussi par les membres des administrations de la Communauté flamande ou française.

L'arrêté du Collège réuni du 25 septembre 2008 portant désignation des fonctionnaires, stagiaires et membres du personnel contractuels des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale chargés de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires par les établissements et services hospitaliers et médico-sociaux relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, devra être adapté pour ajouter cette compétence au nombre des missions du service d'inspection de la Cocom.

Article 3

Le premier paragraphe décrit l'objectif général de l'ordonnance, c'est-à-dire veiller à ce qu'aucun milieu

geen enkele kinderopvang in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, zonder vergunning kan werken, zodat er voor elk opgevangen kind in Brussel-Hoofdstad een minimale garantie op kwaliteit is.

Met inachtneming van de bevoegdheid van de GGC, wordt hiermee de kinderopvang bedoeld zoals beschreven in artikel 2, 1°.

De tweede paragraaf omvat de concretisering van deze doelstelling, met name het principe dat elke organisator van kinderopvang voorafgaand aan de werking van kinderopvang, en dit zolang er kinderopvang plaatsvindt, een vergunning moet hebben van het Verenigd College.

Zolang het Verenigd College geen vergunning heeft toegekend, kan het kinderopvangmilieu niet van start gaan en kunnen er dus geen kinderen jonger dan drie jaar op regelmatige wijze worden opgevangen.

De vergunning geldt voor onbepaalde duur, en geldt in principe zolang de voorwaarden worden nageleefd.

De vergunningsplicht blijft gelden zolang de kinderopvang georganiseerd wordt.

Artikel 4

Dit artikel betreft de vergunningsvoorwaarden of normen. Vooreerst omvat dit artikel het principe dat de organisator van kinderopvang, zolang er kinderopvang plaatsvindt, de vergunningsvoorwaarden moet naleven.

Dit artikel bepaalt eveneens dat de vergunningsvoorwaarden tenminste betrekking moeten hebben op :

- 1° de infrastructuur ;
- 2° de veiligheid en gezondheid ;
- 3° de kwalificaties en capaciteiten van het personeel ;
- 4° de omkaderingsnormen ;
- 5° het pedagogisch beleid met het oog op het welzijn en de ontwikkeling van het kind ;
- 6° de samenwerking met de gezinnen en het niet-discrimineren van kinderen en gezinnen.

Het Verenigd College zal de nadere voorwaarden voor de vergunning bepalen, inclusief de procedures voor de

d'accueil d'enfants dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ne puisse opérer sans autorisation, afin de donner à chaque enfant gardé en Région de Bruxelles-Capitale une garantie minimale de qualité.

Dans le cadre de la compétence de la Cocom, il s'agit des milieux d'accueil décrits dans l'article 2, 1°.

Le deuxième paragraphe comprend la concrétisation de cet objectif, c'est-à-dire le principe que tout organisateur d'un milieu d'accueil doit, préalablement au fonctionnement de celui-ci, et aussi longtemps que l'accueil d'enfants se poursuit, être titulaire d'une autorisation du Collège réuni.

Tant que le Collège réuni n'a pas octroyé d'autorisation, le milieu d'accueil d'enfants ne peut pas commencer à fonctionner et aucun enfant de moins de trois ans ne peut donc être gardé de manière régulière.

L'autorisation est valable pour une durée indéterminée, et vaut, en principe, tant que les conditions sont respectées.

L'obligation d'autorisation continue de s'appliquer tant que l'accueil d'enfants est organisé.

Article 4

Cet article concerne les conditions d'autorisation ou les normes. Tout d'abord, cet article comprend le principe que l'organisateur d'un milieu d'accueil doit, aussi longtemps que l'accueil d'enfants se poursuit, respecter les conditions d'autorisation.

Cet article dispose également que les conditions d'autorisation doivent concerner au moins :

- 1° l'infrastructure ;
- 2° la sécurité et la santé ;
- 3° les qualifications et les compétences du personnel ;
- 4° les normes d'encadrement ;
- 5° la politique pédagogique en vue du bien-être et du développement de l'enfant ;
- 6° la coopération avec les familles et la non-discrimination des enfants et des familles.

Le Collège réuni va arrêter les conditions d'autorisation, y compris les procédures d'octroi, de refus et de retrait

toekenning, weigering en intrekking van de vergunning. De toekenningen, de weigeringen en de intrekkingen van de vergunningen gebeuren door het Verenigd College. De intrekking geldt steeds vanaf het heden en gaat niet terug naar het verleden.

De kinderopvang die de vergunningsvoorwaarden niet naleeft kan door het Verenigd College toegelaten worden om haar activiteiten verder te zetten binnen de door hem bepaalde termijn en onder de door hem bepaalde voorwaarden. Indien de normen niet langer worden nageleefd, kan het immers zinvol zijn om herstelmaatregelen op te leggen om de instelling te helpen opnieuw aan de normen te voldoen, veeleer dan meteen de vergunning in te trekken.

Tot slot zal het Verenigd College ook de mogelijkheid voorzien tot onmiddellijke sluiting, in afwachting van een beslissing over de intrekking van de vergunning, bij overtredingen van vergunningsvoorwaarden die een onmiddellijk en ernstig gevaar uitmaken voor de gezondheid of de veiligheid van de opgevangen kinderen.

Artikelen 5 en 6

Deze artikelen bevatten de procedure ingeval er wordt vastgesteld dat er kinderopvang wordt georganiseerd zonder over een vergunning te beschikken.

Er zal een aanmaning gestuurd worden, tenzij het gaat om een dringende situatie.

Wanneer er geen opvolging is van de aanmaning zal er een sluitingsbevel komen.

In bepaalde gevallen, waar sprake is van imminent en ernstig gevaar voor de gezondheid of veiligheid van de kinderen, bestaat de mogelijkheid om de sluiting onmiddellijk op te leggen.

Ingeval van sluiting wordt de burgemeester van de betrokken gemeente hierover ingelicht, zodat hij kan laten nagaan of de beslissing wordt nageleefd.

Wanneer de sluiting niet wordt nageleefd kan de burgemeester dit afdwingen en dit op kosten en risico van de organisator.

De bevoegdheid van de burgemeester geldt onverminderd de bevoegdheid die de burgemeester heeft ingevolge de nieuwe Gemeentewet.

Deze procedure geldt in twee situaties :

1. de situatie waarin er kinderopvang wordt georganiseerd zonder een aanvraag tot vergunning te hebben ingediend ;
2. de situatie waarin er verder kinderopvang wordt georganiseerd nadat de vergunning werd ingetrokken omdat

de l'autorisation. Les octrois, les refus et les retraits de l'autorisation sont effectués par le Collège réuni. Le retrait vaut toujours pour le présent et ne concerne pas le passé.

Le milieu d'accueil qui ne remplit pas les conditions d'autorisation peut être autorisé à poursuivre ses activités par le Collège réuni dans le délai et aux conditions que ce dernier détermine. En effet, si les normes ne sont plus respectées, il peut être utile d'imposer des mesures de redressement afin d'aider l'institution à se conformer de nouveau aux normes par un plan de mise en conformité, plutôt que de retirer tout de suite l'autorisation.

Enfin, le Collège réuni va prévoir la possibilité de fermeture immédiate, en attendant une décision de retrait de l'autorisation, en cas de méconnaissance des conditions d'autorisation qui entraîne un danger grave et immédiat pour la santé ou la sécurité des enfants accueillis.

Articles 5 et 6

Ces articles comprennent la procédure au cas où il est constaté que l'accueil d'enfants est organisé sans autorisation.

Une mise en demeure sera envoyée, sauf en cas d'urgence.

Lorsqu'aucune suite n'est donnée à la mise en demeure, il y aura un ordre de fermeture.

Dans certains cas, où il est question d'un risque imminent et grave pour la santé ou la sécurité des enfants, il existe la possibilité d'imposer la fermeture sur le champ.

En cas de fermeture, le bourgmestre de la commune concernée est informé, afin qu'il puisse vérifier si la décision est respectée.

Lorsque la fermeture n'est pas respectée, le bourgmestre peut la forcer et ce, à la charge et au risque de l'organisateur.

La compétence du bourgmestre vaut sans préjudice de la compétence dont dispose ce dernier sur base de la nouvelle loi communale.

Cette procédure s'applique dans deux situations :

1. la situation dans laquelle l'accueil d'enfants est organisé sans avoir demandé l'autorisation ;
2. la situation dans laquelle l'accueil d'enfants est toujours organisé après un retrait de l'autorisation parce que l'in-

niet langer aan alle vergunningsvoorwaarden wordt voldaan. De procedure tot intrekking van de vergunning zal door een besluit van het Verenigd College worden geregeld.

Ingeval van een (onmiddellijke) sluiting is een rechterlijke toetsing a posteriori voldoende, nu de bescherming van de kinderen een voldoende reden is om niet vooraf naar de rechter te gaan.

Artikel 7

Dit artikel vormt de wettelijke basis voor de verwerking van de persoonsgegevens die de Administratie en de organisator van kinderopvang in uitvoering van de ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten zullen doen in het kader van de vergunningsvoorwaarden en teneinde de taken in het kader van het beleid inzake kinderopvang te kunnen uitvoeren.

Het gaat om de volgende gegevens :

- 1° van het kind en van het gezin van het kind :
 - a) de identificatiegegevens ;
 - b) de medische gegevens van het kind ;
- 2° van het personeel :
 - a) de identificatiegegevens en de opleidingsgegevens ;
 - b) de medische en gerechtelijke gegevens, met name een attest van medische geschiktheid en een uittreksel uit het strafregister ;
- 3° de gegevens over de crisissituaties in de kinderopvang en de gegevens over de behandeling van klachten over de kinderopvang.

De bewaartermijn is tien jaar voor de gegevens over de klachten en crisissituaties, en vijf jaar voor de andere gegevens. Voor de gegevens over het personeel begint de termijn te lopen vanaf het einde van de tewerkstelling.

Artikel 8

Dit artikel betreft de inspectie. De nodige vaststellingen worden gedaan op basis van een verslag van de inspectiedienst, dat bewijswaarde heeft tot het tegendeel bewezen is.

Deze specifieke bewijswaarde zorgt ervoor dat er geen eindeloze discussies zouden gevoerd worden over de werkelijkheid van de vaststellingen van de toezichthouders. Indien een kinderopvangvoorziening het niet eens is met de inhoud van een inspectieverslag, ligt de bewijslast bij deze kinderopvangvoorziening om het tegendeel te bewijzen.

stitution ne répond plus aux conditions d'autorisation. La procédure de retrait de l'autorisation sera réglée par un arrêté du Collège réuni.

En cas d'une fermeture (immédiate), un contrôle judiciaire a posteriori est suffisant, vu que la protection des enfants est une raison suffisante pour exclure une intervention judiciaire préalable.

Article 7

Cet article contient la base légale pour le traitement des données à caractère personnel qui se fait par l'Administration et l'organisateur d'un milieu d'accueil en exécution de l'ordonnance et des arrêtés d'exécution dans le cadre des conditions d'autorisation et aux fins de mettre en œuvre les missions dans le cadre de l'exercice de la compétence de l'accueil de la petite enfance.

Il s'agit des données suivantes :

- 1° de l'enfant et de la famille de l'enfant ;
 - a) les données d'identification ;
 - b) les données médicales de l'enfant ;
- 2° du personnel :
 - a) les données d'identification et les données de formation ;
 - b) les données médicales et judiciaires, c'est-à-dire une attestation d'aptitude médicale et un extrait du casier judiciaire ;
- 3° les données sur les situations de crise dans le milieu d'accueil et les données sur les traitements de plaintes concernant le milieu d'accueil.

Le délai de conservation est de dix ans pour les données sur les plaintes et les situations de crise, et de cinq ans pour les autres données. Pour les données sur le personnel, le délai prend cours à partir de la fin de leur emploi.

Article 8

Cet article concerne l'inspection. Les constatations nécessaires se font sur la base d'un rapport du service d'inspection, qui a valeur probante jusqu'à preuve du contraire.

Cette force probante particulière se justifie afin d'éviter des discussions sans fin sur la réalité des constatations des inspecteurs. Si un milieu d'accueil conteste le contenu d'un rapport d'inspection, le milieu d'accueil a la charge de la preuve pour prouver le contraire.

Met het oog op deze vaststellingen hebben de leden van de inspectiedienst het recht om elke plaats bestemd voor kinderopvang te bezoeken tijdens de openingstijden van de kinderopvang en ter plaatse kennis te nemen van alle stukken en inlichtingen, alsook zich deze stukken te laten opsturen.

Dit gebeurt onverminderd de regels betreffende de onschendbaarheid van de woning.

Artikel 9

In voorliggende ordonnantie wordt ervoor gekozen om strafsancities op te leggen. Concreet betekent dit dat bij inbreuk op de vergunningsplicht de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie klacht indient bij het Parket en dit met het oog op vervolging.

Artikel 10

Het Verenigd College zal in het besluit dat zij zal nemen ter uitvoering van deze ordonnantie ook de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie bepalen, nu het aangewezen is dat de ordonnantie en het besluit op hetzelfde moment in werking treden.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

Pascal SMET
Celine FREMAULT

Dans ce cadre, les membres du service d'inspection ont le droit de visiter pendant les heures d'ouverture de l'accueil d'enfants chaque endroit destiné à l'accueil d'enfants et de prendre connaissance sur place de tout document et toute information, ainsi que de se faire envoyer ces documents.

Cela vaut sans préjudice des règles relatives à l'inviolabilité du domicile.

Article 9

Dans la présente ordonnance, on a opté pour l'imposition de sanctions pénales. Concrètement, cela signifie qu'en cas d'infraction à l'obligation d'autorisation, la Commission communautaire commune introduit une plainte auprès du Parquet, et ce, en vue de poursuites.

Article 10

Le Collège réuni déterminera également dans son arrêté en application de la présente ordonnance la date de l'entrée en vigueur de l'ordonnance, car il est opportun que l'ordonnance et l'arrêté entrent en vigueur à la même date.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Pascal SMET
Celine FREMAULT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de organisatie van
kinderopvangmilieus**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd
voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake
Bijstand aan Personen zijn gelast, in naam van het Verenigd College,
bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen
waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel
135 van de Grondwet.

Artikel 2

In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° organisator van een kinderopvangmilieu : de natuurlijke persoon
of de rechtspersoon die kinderopvang organiseert in het tweetalige
gebied Brussel-Hoofdstad en die wegens haar organisatie niet kan
worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de Vlaamse of de
Franse gemeenschap ;
- 2° kinderopvang : de beroepsmatige kinderopvang, tegen betaling en op
regelmatige wijze, van minstens één kind jonger dan drie jaar buiten
het familiaal verband ;
- 3° Verenigd College : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad ;
- 4° Administratie : de Diensten van het Verenigd College ;
- 5° inspectiedienst : de personen belast met de controle van de naleving
van de bepalingen van huidige ordonnantie of van de bepalingen
aangenomen krachtens huidige ordonnantie, en daartoe aangeduid
door het Verenigd College.

Artikel 3

Elke organisator van een kinderopvangmilieu moet voorafgaand aan
de werking van kinderopvang en zolang er kinderopvang plaatsvindt, een
vergunning hebben van het Verenigd College.

Het Verenigd College bepaalt de nadere voorwaarden voor de vergun-
ning, inclusief de procedures voor de toekenning, weigering en intrekking
van de vergunning.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant organisation
des milieux d'accueil pour enfants**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune
de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la
politique de l'Aide aux Personnes,

Après délibération,

ARRÊTE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de
l'Aide aux Personnes, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni,
à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de
la Constitution.

Article 2

Dans la présente ordonnance, on entend par :

- 1° organisateur d'un milieu d'accueil : toute personne physique ou
morale, qui organise l'accueil d'enfants dans la région bilingue de
Bruxelles-Capitale et qui, en raison de son organisation, ne peut être
considérée comme appartenant exclusivement à la Communauté
flamande ou française ;
- 2° accueil d'enfants : l'accueil à titre de profession, moyennant rémuné-
ration et de manière régulière, d'au moins un enfant âgé de moins de
3 ans hors du milieu familial ;
- 3° Collège réuni : le Collège réuni de la Commission communautaire
commune de Bruxelles-Capitale ;
- 4° Administration : les Services du Collège réuni ;
- 5° service d'inspection : les personnes chargées de contrôle du respect
des dispositions de la présente ordonnance ou des dispositions adop-
tées en vertu de celle-ci, et désignées à cette fin par le Collège réuni.

Article 3

Tout organisateur d'un milieu d'accueil doit, préalablement au fonc-
tionnement de celui-ci et aussi longtemps que l'accueil d'enfants se pour-
suit, être titulaire d'une autorisation du Collège réuni.

Le Collège réuni arrête les conditions d'autorisation, y compris les
procédures d'octroi, de refus et de retrait de l'autorisation.

Artikel 4

De organisator van een kinderopvangmilieu moet de vergunningsvoorwaarden naleven zolang er kinderopvang plaatsvindt. Deze voorwaarden hebben tenminste betrekking op :

- 1° de infrastructuur ;
- 2° de veiligheid en gezondheid ;
- 3° de kwalificaties en capaciteiten van het personeel ;
- 4° de omkaderingsnormen ;
- 5° het pedagogisch beleid met het oog op het welzijn en de ontwikkeling van het kind ;
- 6° de samenwerking met de gezinnen en het niet-discrimineren van kinderen en gezinnen.

Het Verenigd College bepaalt de nadere regels voor de toepassing van het eerste lid, inclusief de procedures voor eventuele herstelmaatregelen en de procedures tot intrekking van de vergunning.

Artikel 5

Wanneer de Administratie vaststelt dat een organisator van een kinderopvangmilieu artikel 3 van deze ordonnantie niet naleeft, maant ze hem aan opdat hij zich in regel stelt, waarbij binnen een termijn van 15 werkdagen de stappen ondernomen moeten worden om zich in regel te stellen.

Bij dringende noodzakelijkheid kan de aanmaning, vermeld in het eerste lid, achterwege gelaten worden, en worden onmiddellijk bestuurlijke maatregelen genomen als vermeld in artikel 6.

Artikel 6

Als de organisator van een kinderopvangmilieu geen gevolg geeft aan de aanmaning vermeld in artikel 5, stuurt de Administratie een sluitingsbevel aan de organisator van een kinderopvangmilieu met vermelding van de datum waarop de sluiting ingaat. Ingeval van een imminent en ernstig gevaar voor de gezondheid of veiligheid kan de sluiting onmiddellijk worden opgelegd.

De Administratie licht de burgemeester van de gemeente waar de kinderopvang plaatsvindt zo spoedig mogelijk in. De burgemeester gaat na of het sluitingsbevel wordt nageleefd, en informeert de Administratie daarover.

Als na de inwerkingtreding van de sluiting wordt vastgesteld dat de werking van de kinderopvang niet is stopgezet, gaat de burgemeester over tot uitvoering van de sluiting. Die maatregel wordt op kosten en risico van de organisator van een kinderopvangmilieu uitgevoerd.

Artikel 7

De vaststelling dat de bepalingen van deze ordonnantie of de bepalingen genomen krachtens deze ordonnantie al dan niet worden nageleefd, inclusief de vaststelling van een dringende noodzakelijkheid en van een imminent en ernstig gevaar voor de gezondheid of veiligheid, gebeurt op basis van een verslag van de inspectiedienst, dat bewijskracht heeft tot het tegendeel is bewezen.

Met het oog op deze vaststellingen hebben de leden van de inspectiedienst het recht om elke plaats bestemd voor kinderopvang te bezoeken tijdens de openingstijden van de kinderopvang en ter plaatse kennis te nemen van alle stukken en inlichtingen die nuttig of nodig worden geacht en zich deze stukken te laten opsturen.

Article 4

L'organisateur d'un milieu d'accueil doit respecter les conditions d'autorisation aussi longtemps que l'accueil d'enfants se poursuit. Ces conditions ont trait à tout le moins à :

- 1° l'infrastructure ;
- 2° la sécurité et la santé ;
- 3° les qualifications et les compétences du personnel ;
- 4° les normes d'encadrement ;
- 5° la politique pédagogique en vue du bien-être et du développement de l'enfant ;
- 6° la coopération avec les familles et la non-discrimination des enfants et des familles.

Le Collège réuni arrête les modalités pour l'application du premier alinéa, y compris les procédures pour des éventuelles mesures de redressement et les procédures de retrait de l'autorisation.

Article 5

Lorsque l'Administration constate qu'un organisateur d'un milieu d'accueil ne respecte pas l'article 3 de la présente ordonnance, elle le met en demeure de se mettre en conformité. L'organisateur doit entreprendre les démarches nécessaires pour se mettre en conformité dans les 15 jours ouvrables de la mise en demeure.

En cas d'urgence, la mise en demeure visée à l'alinéa 1^{er}, peut être omise et les mesures administratives, telles que visées à l'article 6, sont prises immédiatement.

Article 6

Lorsque l'organisateur du milieu d'accueil ne donne pas suite à la mise en demeure visée à l'article 5, l'Administration transmet à l'organisateur du milieu d'accueil un ordre de fermeture mentionnant la date à laquelle la fermeture prend cours. En cas de danger imminent et grave pour la santé ou la sécurité, la fermeture peut être imposée immédiatement.

L'Administration informe le plus rapidement possible le bourgmestre de la commune de l'emplacement du milieu d'accueil. Le bourgmestre vérifie si l'ordre de fermeture est respecté et en informe l'Administration.

Si après l'échéance du délai de fermeture, il est constaté que le milieu d'accueil n'a pas cessé ses activités, le bourgmestre procède à l'exécution de la mesure administrative. Cette mesure est exécutée à la charge et au risque de l'organisateur du milieu d'accueil.

Article 7

La constatation que les dispositions de la présente ordonnance ou les dispositions adoptées en vertu de celle-ci sont respectées ou non, ainsi que la constatation d'une urgence ou d'un danger imminent et grave pour la santé ou la sécurité, se fait sur la base d'un rapport du service d'inspection, qui fait foi jusqu'à preuve du contraire.

Dans ce cadre, les membres du service d'inspection ont le droit de visiter pendant les heures d'ouverture du milieu d'accueil chaque endroit destiné à l'accueil d'enfants et de prendre connaissance sur place de tout document et toute information jugé(e) utile ou nécessaire et de se faire envoyer ces documents.

Artikel 8

De organisator van een kinderopvangmilieu zoals in strijd met de bepalingen van artikel 3, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een boete van één euro tot honderd vierentwintig euro of met één van deze straffen.

Artikel 9

Deze ordonnantie treedt in werking op een door het Verenigd College bepaalde datum.

Brussel,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

Pascal SMET
Céline FREMAULT

Article 8

L'organisateur d'un milieu d'accueil en infraction aux dispositions de l'article 3 est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de un euro à cent vingt-quatre euros ou d'une de ces peines seulement.

Article 9

La présente ordonnance entre en vigueur à une date à prévoir par le Collège réuni.

Bruxelles,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes,

Pascal SMET
Céline FREMAULT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 18 augustus 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 26 september 2016, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende de organisatie van kinderopvangmilieus ».

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 20 september 2016. De kamer was samengesteld uit Jan SMETS, staatsraad, voorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Koen MUYLLE, staatsraden, Jan VELAERS, assessor, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Rein THIELEMANS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jan SMETS, staatsraad.

Het advies (nr. 60.035/3), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 26 september 2016.

1. Met toepassing van artikel 84, §3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespijt op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt tot het invoeren van een regeling, wat betreft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, inzake de organisatie van de kinderopvang⁽²⁾. Daartoe wordt voorzien in een vergunningsplicht voor de organisatoren van kinderopvang die vallen onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (hierna: « het Verenigd College ») wordt gemachtigd om de vergunningsvoorwaarden te bepalen, die nader worden omschreven, alsmede om de procedures voor de toekenning, de weigering en de intrekking van de vergunning en de procedures voor het opleggen van « herstelmaatregelen » te regelen.

Het ontwerp bevat voorts regels betreffende het toezicht op de naleving van de aan te nemen ordonnantie en betreffende het sluiten van de kinderopvangplaats bij de niet-naleving van de vergunningsplicht. Het niet beschikken over een vergunning wordt strafbaar gesteld.

BEVOEGDHEID

3.1. De aangelegenheid van de kinderopvang maakt deel uit van de aangelegenheid van het gezinsbeleid, bedoeld in artikel 5, §1, II, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen ». Die aangelegenheid kan door de Gemeenschappelijke

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

(2) « Kinderopvang » wordt in artikel 2, 2^o, van het ontwerp gedefinieerd als « de beroepsmatige kinderopvang, tegen betaling en op regelmatige wijze, van minstens één kind jonger dan drie jaar buiten het familiaal verband ».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 18 août 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 26 septembre 2016, sur un avant-projet d'ordonnance « portant organisation des milieux d'accueil pour enfants ».

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 20 septembre 2016. La chambre était composée de Jan SMETS, conseiller d'État, président, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Koen MUYLLE, conseillers d'État, Jan VELAERS, assesseur, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Rein THIELEMANS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jan SMETS, conseiller d'État.

L'avis (n^o 60.035/3), dont le texte suit, a été donné le 26 septembre 2016.

1. En application de l'article 84, §3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet, en ce qui concerne la Commission communautaire commune, d'instaurer un régime relatif à l'organisation de l'accueil d'enfants⁽²⁾. À cet effet, une obligation d'autorisation est prévue pour les organisateurs de l'accueil d'enfants qui relèvent de la compétence de la Commission communautaire commune. Le Collège réuni de la Commission communautaire commune (ci-après: « le Collège réuni ») est habilité à fixer les conditions d'autorisation, lesquelles sont définies, ainsi que les procédures d'octroi, de refus et de retrait de l'autorisation et celles permettant d'imposer des « mesures de redressement ».

Le projet comporte également des règles relatives au contrôle du respect de l'ordonnance à adopter et à la fermeture du lieu d'accueil d'enfants en cas de méconnaissance de l'obligation d'autorisation. La non-possession d'une autorisation est érigée en infraction.

COMPÉTENCE

3.1. La matière de l'accueil d'enfants relève de la politique familiale, visée à l'article 5, §1^{er}, II, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles ». Cette matière peut être réglée par la Commission communautaire commune dans les limites de ses compétences dans la

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

(2) À l'article 2, 2^o, du projet, « l'accueil d'enfants » est défini comme « l'accueil à titre de profession, moyennant rémunération et de manière régulière, d'au moins un enfant âgé de moins de 3 ans hors du milieu familial ».

Gemeenschapscommissie binnen de grenzen van haar bevoegdheid binnen het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad worden geregeld op grond van artikel 135 van de Grondwet en artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen ». Deze bevoegdheidscategorie omvat alle vormen van hulp en bijstand aan gezinnen en kinderen. De kinderopvang, zoals gedefinieerd in artikel 2, 2°, van het ontwerp, kan in deze bevoegdheidscategorie worden ingepast.

3.2. In artikel 2, 1°, van het ontwerp wordt de « organisator van een kinderopvangmilieu ⁽³⁾ » gedefinieerd als « de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die kinderopvang organiseert in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die wegens haar (lees: « zijn ») organisatie niet kan worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de Vlaamse of de Franse Gemeenschap ». Uit de memorie van toelichting blijkt dat met deze omschrijving wordt beoogd rekening te houden met de grenzen van de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Zoals in advies 58.631/VR ⁽⁴⁾ in herinnering is gebracht, kan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie haar bevoegdheden slechts uitoefenen binnen de grenzen bepaald bij artikel 135 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 128, §2, van de Grondwet. Krachtens die laatste bepaling zijn de gemeenschappen inzake persoonsgebonden aangelegenheden in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bevoegd ten aanzien van instellingen die in dat gebied zijn gevestigd en die, wegens hun organisatie, moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan op grond van artikel 135 van de Grondwet inzake persoonsgebonden aangelegenheden enkel de bevoegdheden uitoefenen die niet zijn toegewezen aan de Vlaamse of de Franse Gemeenschap. Dat betekent, zoals in de memorie van toelichting wordt opgemerkt, dat ze bevoegd is om bepalingen uit te vaardigen die rechtstreeks van toepassing zijn op natuurlijke personen als dusdanig ⁽⁵⁾, alsmede bepalingen die van toepassing zijn op instellingen die omwille van hun organisatie niet kunnen worden beschouwd uitsluitend te behoren tot hetzij de Vlaamse, hetzij de Franse Gemeenschap (de zogenaamde bicommunautaire instellingen).

Volgens de gemachtigde dient de in artikel 2, 1°, van het ontwerp voorkomende zinsnede « die wegens haar organisatie niet kan worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de Vlaamse of de Franse Gemeenschap » ook betrekking te hebben op natuurlijke personen omdat het niet is uitgesloten dat natuurlijke personen in bepaalde omstandigheden als instellingen in de zin van artikel 128, §2, van de Grondwet kunnen worden beschouwd.

De door de gemachtigde vermelde hypothese valt inderdaad niet geheel uit te sluiten. In dit verband kan worden verwezen naar advies 34.339/AV ⁽⁶⁾, waarin het volgende wordt opgemerkt :

« 24. Zoals hiervóór reeds is opgemerkt, kan de decreetgever, wat Brussel betreft, natuurlijke personen niet rechtstreeks aan zijn regelgeving onderwerpen. Hij kan natuurlijke personen (van welke taalaanhoorigheid ook) wel bereiken via « instellingen », behorend tot de betrokken

(3) Lees « kinderopvang » (zie opmerking 9).

(4) Adv.RvS 58.631/VR van 22 januari 2016 over een voorontwerp van ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « houdende de organisatie van de kinderopvang ».

(5) Wanneer een natuurlijk persoon zich voor het bekomen van hulp of bijstand op vrijwillige basis wendt tot een uitsluitend tot één enkele gemeenschap behorende instelling, zijn de op die hulp of bijstand betrekking hebbende regels wel op hem van toepassing.

(6) Adv.RvS 34.339/AV van 29 april 2003 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 november 2003 « betreffende het preventieve gezondheidsbeleid », Parl.St. VI.Parl. 2002-03, nr. 1709/1; zie ook adv.RvS 53.932/AV van 27 augustus 2013 over een voorstel van wet dat heeft geleid tot de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming, Parl.St. Senaat, 2012-13, nr. 5 2232/3, algemene opmerkingen bij de artikelen 6 tot 13, opmerkingen 5, 7 en 8.3.

région bilingue de Bruxelles-Capitale, en application de l'article 135 de la Constitution et de l'article 63, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises ». Cette catégorie de compétence comporte toutes les formes d'aide et d'assistance aux familles et aux enfants. L'accueil d'enfants, défini à l'article 2, 2°, du projet, peut s'inscrire dans cette catégorie de compétence.

3.2. À l'article 2, 1°, du projet, l'« organisateur d'un milieu d'accueil ⁽³⁾ » est défini comme « toute personne physique ou morale, qui organise l'accueil d'enfants dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et qui, en raison de son organisation, ne peut être considérée comme appartenant exclusivement à la Communauté flamande ou française ». Il ressort de l'exposé des motifs que cette définition vise à prendre en compte les limites de la compétence de la Commission communautaire commune.

Comme l'a rappelé l'avis 58.631/VR ⁽⁴⁾, la Commission communautaire commune ne peut exercer ses compétences que dans les limites prévues par l'article 135 de la Constitution, combiné avec son article 128, §2. En vertu de cette dernière disposition, les communautés sont compétentes en ce qui concerne les matières personnalisables dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, à l'égard des institutions établies dans cette région et qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre communauté. En vertu de l'article 135 de la Constitution, la Commission communautaire commune ne peut exercer, en ce qui concerne les matières personnalisables, que les compétences non dévolues à la Communauté française ou à la Communauté flamande. Cela signifie, comme l'observe l'exposé des motifs, qu'elle est compétente pour édicter des dispositions qui sont directement applicables aux personnes physiques en tant que telles ⁽⁵⁾, ainsi que des dispositions qui sont applicables aux institutions qui ne peuvent pas, en vertu de leur organisation, être considérées comme appartenant exclusivement soit à la Communauté flamande soit à la Communauté française (les institutions dites bicommunautaires).

Selon le délégué, à l'article 2, 1°, du projet, le membre de phrase « qui, en raison de son organisation, ne peut être considérée comme appartenant exclusivement à la Communauté flamande ou française » doit également concerner les personnes physiques, dès lors qu'il n'est pas exclu que, dans certaines circonstances, ces personnes puissent être considérées comme des institutions au sens de l'article 128, §2, de la Constitution.

L'hypothèse mentionnée par le délégué ne peut en effet pas être totalement exclue. À cet égard, on peut se reporter à l'avis 34.339/AV ⁽⁶⁾, dans lequel il est observé ce qui suit :

« 24. Zoals hiervóór reeds is opgemerkt, kan de decreetgever, wat Brussel betreft, natuurlijke personen niet rechtstreeks aan zijn regelgeving onderwerpen. Hij kan natuurlijke personen (van welke taalaanhoorigheid ook) wel bereiken via « instellingen », behorend tot de betrokken

(3) Dans le texte néerlandais, lire « kinderopvang » au lieu de « kinderopvangmilieu » (voir l'observation 9).

(4) Avis C.E. 58.631/VR du 22 janvier 2016 sur un avant-projet d'ordonnance de la Commission communautaire commune « portant organisation des milieux d'accueil pour enfants ».

(5) Lorsqu'une personne physique, pour obtenir une aide ou une assistance, s'adresse sur une base volontaire à une institution relevant exclusivement d'une seule communauté, les règles concernant cette aide ou cette assistance lui sont effectivement applicables.

(6) Avis C.E. 34.339/AV du 29 avril 2003 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande du 21 novembre 2003 « relatif à la politique de santé préventive », Doc. parl., Parl. fl., 2002-03, n° 1709/1; voir également C.E. 53.932/AV du 27 août 2013 sur une proposition de loi devenue la loi spéciale du 6 janvier 2014 « relative à la Sixième Réforme de l'État », Doc. parl., Sénat, 2012-13, n° 5-2232/3, observations générales relatives aux articles 6 à 13, observations 5, 7 et 8.3.

gemeenschap, waartoe de personen zich vrij kunnen wenden (zie nr 21). Aan die « instellingen » zelf kan hij rechtstreeks allerlei verplichtingen opleggen.

De vraag rijst in hoeverre individuele zorgaanbieders beschouwd kunnen worden als « instellingen ... die, wegens hun organisatie, moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de (Vlaamse Gemeenschap) ».

25. Het is niet uitgesloten dat een natuurlijke persoon in bepaalde omstandigheden als een « instelling » beschouwd kan worden.

Dit is bijvoorbeeld het geval waar iemand een functie uitoefent, die aan één persoon is opgedragen, zoals de gouverneur of een burgemeester⁽⁷⁾.

Ook een privé-persoon kan als een « instelling » beschouwd worden, als hij een bepaalde « organisatie » van bestendige aard vertoont, die het mogelijk maakt hem op grond van objectief aanwijsbare kenmerken tot hetzij de Vlaamse, hetzij de Franse Gemeenschap te rekenen.

26. Een individuele zorgaanbieder die in geen enkel georganiseerd verband werkt, kan niet in aanmerking komen voor de kwalificatie als « instelling ». De enkele verklaring dat hij zich verbindt met de Vlaamse Gemeenschap is een zuiver subjectief gegeven, dat niet tot gevolg heeft dat de betrokkene als een « instelling » beschouwd kan worden.

Een individuele zorgaanbieder die in een bepaald verband werkt, dat zelf georganiseerd is op een zodanige wijze dat blijk gegeven wordt van een band met de Vlaamse Gemeenschap, kan daarentegen wel als « instelling » beschouwd worden. »

Het is derhalve de vraag of in bepaalde gevallen een natuurlijke persoon die kinderopvang organiseert, als « een instelling » (in de zin van artikel 128, §2, van de Grondwet) kan worden beschouwd. Zo dit het geval is, zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie enkel bevoegd zijn in het geval dat het om een bicommunautaire instelling gaat.

Zoals in advies 34.339/AV is opgemerkt, volstaat de enkele verklaring van een natuurlijk persoon dat hij zich verbindt met een bepaalde gemeenschap, niet om hem te kunnen beschouwen als unicommunautaire instelling. Het is daarentegen vereist dat er objectief aanwijsbare kenmerken voorhanden zijn die toelaten hem, via het georganiseerde verband waartoe hij behoort⁽⁸⁾, tot een bepaalde gemeenschap te rekenen. Anders dan in de memorie van toelichting wordt vooropgesteld, volstaat het louter gegeven dat een persoon een vergunning tot het organiseren van kinderopvang aanvraagt bij de bevoegde organen van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap, bijgevolg niet om hem te kunnen beschouwen als een unicommunautaire instelling.

Gelet op wat voorafgaat, wordt artikel 2, 1°, van het ontwerp beter als volgt geredigeerd :

« 1° organisator van kinderopvang: de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die kinderopvang organiseert in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, en niet kan worden beschouwd als een instelling die wegens zijn organisatie uitsluitend behoort tot de Vlaamse of de Franse Gemeenschap ; ».

3.3. De gemachtigde is het er mee eens dat in de memorie van toelichting ook gewag moet worden gemaakt van andere instellingen dan « tweetalige instellingen (Nederlandstalig – Franstalig) » nu de

(7) Voetnoot 20 uit het geciteerde advies: In die twee gevallen gaat het vanzelfsprekend niet om instellingen die behoren tot de Vlaamse Gemeenschap, maar om bi-communautaire instellingen.

(8) Adv.RvS 34.339/AV van 29 april 2003, l.c., nr. 26.

gemeenschap, waartoe de personen zich vrij kunnen wenden (zie nr 21). Aan die « instellingen » zelf kan hij rechtstreeks allerlei verplichtingen opleggen.

De vraag rijst in hoeverre individuele zorgaanbieders beschouwd kunnen worden als « instellingen ... die, wegens hun organisatie, moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de (Vlaamse Gemeenschap) ».

25. Het is niet uitgesloten dat een natuurlijke persoon in bepaalde omstandigheden als een « instelling » beschouwd kan worden.

Dit is bijvoorbeeld het geval waar iemand een functie uitoefent, die aan één persoon is opgedragen, zoals de gouverneur of een burgemeester⁽⁷⁾.

Ook een privé-persoon kan als een « instelling » beschouwd worden, als hij een bepaalde « organisatie » van bestendige aard vertoont, die het mogelijk maakt hem op grond van objectief aanwijsbare kenmerken tot hetzij de Vlaamse, hetzij de Franse Gemeenschap te rekenen.

26. Een individuele zorgaanbieder die in geen enkel georganiseerd verband werkt, kan niet in aanmerking komen voor de kwalificatie als « instelling ». De enkele verklaring dat hij zich verbindt met de Vlaamse Gemeenschap is een zuiver subjectief gegeven, dat niet tot gevolg heeft dat de betrokkene als een « instelling » beschouwd kan worden.

Een individuele zorgaanbieder die in een bepaald verband werkt, dat zelf georganiseerd is op een zodanige wijze dat blijk gegeven wordt van een band met de Vlaamse Gemeenschap, kan daarentegen wel als « instelling » beschouwd worden. »

La question se pose dès lors de savoir si, dans certains cas, une personne physique qui organise l'accueil d'enfants peut être considérée comme « une institution » (au sens de l'article 128, §2, de la Constitution). Si tel est le cas, la Commission communautaire commune ne sera compétente que s'il s'agit d'une institution bicommunautaire.

Comme il a été observé dans l'avis 34.339/AV, la seule déclaration d'une personne physique selon laquelle elle se rattache à une communauté déterminée n'est pas suffisante pour pouvoir la considérer comme une institution unicommunautaire. Il est par contre requis qu'il y ait des caractéristiques objectivement identifiables qui permettent, un travers du cadre organisé dans lequel elle s'inscrit⁽⁸⁾, de la rattacher à une communauté déterminée. Contrairement à ce que mentionne l'exposé des motifs, le seul fait qu'une personne demande une autorisation pour organiser l'accueil d'enfants aux organes compétents de la Communauté flamande ou de la Communauté française, ne suffit par conséquent pas pour pouvoir la considérer comme une institution unicommunautaire.

Eu égard à ce qui précède, mieux vaudrait rédiger l'article 2, 1°, du projet comme suit :

« 1° organisateur d'un milieu d'accueil: toute personne physique ou morale qui organise l'accueil d'enfants dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et qui ne peut être considérée comme une institution qui, en raison de son organisation, relève exclusivement de la Communauté française ou de la Communauté flamande ; ».

3.3. Le délégué convient que l'exposé des motifs doit également faire mention d'autres institutions que les « institutions « bilingues » (néerlandophone et francophone) », dès lors que l'obligation d'autorisation

(7) Voetnoot 20 uit het geciteerde advies: In die twee gevallen gaat het vanzelfsprekend niet om instellingen die behoren tot de Vlaamse Gemeenschap, maar om bi-communautaire instellingen.

(8) Avis C.E. 34.339/AV du 29 avril 2003, l.c., n° 26.

vergunningplicht ook voor hen zal gelden, tenzij zo een instelling toch omwille van haar organisatie als een « unicommunautaire » instelling te beschouwen zou zijn.⁽⁹⁾

VORMVEREISTEN

4. Uit het aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, voorgelegde dossier blijkt niet dat het akkoord van de ministers bevoegd voor begroting werd verleend. De gemachtigde verklaarde in dit verband :

« Concernant l'accord du Ministre du Budget, il est usage en Cocom de le donner oralement en séance. »

Artikel 9 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 « betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak » luidt :

« Aan het voorafgaandelijk akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, worden voorgelegd de voorontwerpen van ordonnantie, de ontwerpen van besluit van het Verenigd College, van omzendbrief of van beslissing :

- 1° waarvoor geen of onvoldoende kredieten bestaan ;
- 2° waardoor, rechtstreeks of onrechtstreeks, de ontvangsten kunnen worden beïnvloed of nieuwe uitgaven kunnen ontstaan ;
- 3° die betrekking hebben op de ontwerpen van beslissing inzake overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten die aan het Verenigd College worden voorgelegd, krachtens het besluit tot regeling van haar werking ;
- 4° die betrekking hebben op de ontwerpen van beslissing inzake subsidies die van facultatieve aard zijn en wier bedrag hoger ligt dan 15.000 EUR. »

Artikel 12, vierde lid, van hetzelfde besluit van het Verenigd College luidt :

« Indien de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en Begroting, hun akkoord niet verlenen of niet binnen de tien werkdagen nadat zij een verzoek daartoe hebben gekregen, overeenkomstig artikel 24, eerste lid, van dit besluit, beslissen, kunnen de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College hun voorstel ter beslissing voorleggen aan het Verenigd College. Als het Verenigd College het voorstel goedkeurt dan geldt het begrotingsakkoord van rechtswege als gegeven. »

Uit deze bepalingen kan worden afgeleid dat de (gunstige) beslissing van het Verenigd College over een voorontwerp van ordonnantie effectief kan worden gelijkgesteld met het begrotingsakkoord, maar enkel hetzij indien het begrotingsakkoord werd gevraagd en geweigerd, hetzij indien het begrotingsakkoord werd gevraagd, maar er binnen tien werkdagen geen beslissing over werd genomen. Indien geen van beide hypothesen van toepassing is omdat het begrotingsakkoord niet eens werd gevraagd, zal dit akkoord alsnog moeten worden ingewonnen. Het is immers pas bij weigering of niet binnen de gestelde termijn verlenen ervan dat artikel 12, vierde lid, van het besluit van het Verenigd College van 8 maart 2007 toepassing kan vinden.

5. Indien het ontwerp zou worden aangevuld met bepalingen waarbij de verwerking wordt toegelaten van persoonsgegevens die onder het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer vallen (zie opmerking 8), verdient het aanbeveling de ontworpen regeling om advies voor te leggen aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer met toepassing van artikel 29, §1, van de wet van 8 december 1992 « tot bescherming van de persoonlijke levens[s]feer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens ».

(9) Het criterium is immers de taal van de organisatie.

leur sera également applicable, à moins qu'en raison de son organisation, une telle institution doive malgré tout être considérée comme une institution « unicommunautaire »⁽⁹⁾.

FORMALITÉS

4. Il ne ressort pas du dossier soumis au Conseil d'État, section de législation, que les ministres qui ont le budget dans leurs attributions ont donné leur accord. Le délégué a déclaré à ce sujet :

« Concernant l'accord du Ministre du Budget, il est usage en Cocom de le donner oralement en séance. »

L'article 9 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 « relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget » dispose :

« Sont soumis à l'accord budgétaire préalable des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, les avant-projets d'ordonnance, les projets d'arrêté du Collège réuni, de circulaire ou de décision :

- 1° pour lesquels les crédits sont insuffisants ou inexistants ;
- 2° qui sont directement ou indirectement de nature à influencer les recettes ou à entraîner des dépenses nouvelles ;
- 3° qui concernent les projets de décisions relatives aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services qui sont soumis au Collège réuni, en vertu de l'arrêté portant règlement de son fonctionnement ;
- 4° qui concernent les projets de décisions relatives aux subventions qui sont de nature facultative et dont le montant dépasse 15.000 EUR. »

L'article 12, alinéa 4, du même arrêté du Collège réuni dispose :

« Si les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, ne donnent pas l'accord ou qu'ils ne statuent pas dans les dix jours ouvrables après avoir été saisis conformément à l'article 24, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents peuvent soumettre leur proposition à la décision du Collège réuni. Lorsque le Collège réuni approuve la proposition, l'accord budgétaire est de droit censé avoir été donné. »

Il peut se déduire de ces dispositions que la décision (favorable) du Collège réuni au sujet d'un avant-projet d'ordonnance peut effectivement être assimilée à l'accord budgétaire mais seulement au cas où l'accord budgétaire a été demandé et refusé ou s'il a été demandé mais qu'aucune décision n'a été prise dans les dix jours ouvrables. Si aucune des deux hypothèses ne s'applique parce que l'accord budgétaire n'a même pas été demandé, cet accord devra encore être recueilli. Ce n'est en effet que dans le cas où il a été refusé ou n'a pas été donné dans le délai prévu que l'article 12, alinéa 4, de l'arrêté du Collège réuni du 8 mars 2007 peut trouver à s'appliquer.

5. Si le projet venait à être complété par des dispositions autorisant le traitement de données à caractère personnel qui relèvent du droit à la protection de la vie privée (voir l'observation 8), il serait recommandé de soumettre le dispositif en projet à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, en application de l'article 29, §1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 « relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ».

(9) Le critère est en effet celui de la langue de l'organisation.

ALGEMENE OPMERKINGEN

6. Wat betreft de toepasselijkheid van richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 « betreffende diensten op de interne markt » (dienstenrichtlijn), kan worden aangenomen dat het organiseren van kinderopvang een « dienst » kan zijn in de zin van die richtlijn (zijnde elke economische activiteit, anders dan in loondienst, die gewoonlijk tegen vergoeding geschiedt, zoals bedoeld in (thans) artikel 57 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie) voor zover het niet gaat om sociale diensten die op grond van artikel 2, lid 2, j°, van de richtlijn van het toepassingsgebied ervan zijn uitgesloten.

Wat dit laatste betreft, kan worden verwezen naar arrest C-57/12 van het Hof van Justitie van 11 juli 2013⁽¹⁰⁾. In dat arrest worden voor de bepaling van de sociale diensten die op grond van artikel 2, lid 2, j), van de dienstenrichtlijn zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van die richtlijn, twee criteria gehanteerd. Enerzijds moet het, wat de aard van de uitgeoefende activiteit betreft, gaan om activiteiten die van wezenlijk belang zijn om het grondrecht op menselijke waardigheid en integriteit te verzekeren en die een uiting vormen van de beginselen van sociale samenhang en solidariteit (overweging 43)⁽¹¹⁾. Anderzijds moet, wat de status van de verrichter van de diensten betreft, een particuliere dienstverrichter worden geacht door de staat te zijn « gemachtigd » voor zover hij « verplicht » is de aan hem opgedragen sociale diensten te verrichten, hetgeen inhoudt dat er een verbintenis is om de betrokken diensten te verstrekken, dat bepaalde specifieke uitvoeringsvoorwaarden in acht moeten worden genomen en dat er een machtigingsbesluit bestaat waarbij een particuliere dienstverrichter duidelijk en transparant met de door hem uit te voeren socialedienstverplichting wordt belast (overwegingen 46, 47 en 48). De enkele omstandigheid dat een nationale autoriteit, wegens redenen van algemeen belang, maatregelen vaststelt waarbij alle marktdeelnemers in een bepaalde economische sector vergunnings- of exploitatievoorschriften worden opgelegd, vormt op zich niet een dergelijk machtigingsbesluit (overweging 49).

Aangezien de aan te nemen ordonnantie van toepassing is op alle dienstverrichters in de kinderopvang, met inbegrip bijgevolg van louter particuliere dienstverrichters die niet kunnen worden geacht « door de staat te zijn gemachtigd », dient ze te worden getoetst aan de dienstenrichtlijn. De gemachtigde is het hiermee eens. Hij verklaarde in dit verband :

« Volgens mijn beschikbare informatie valt kinderopvang, voor zover zij niet gesubsidieerd is, onder het toepassingsgebied van de dienstenrichtlijn, hetgeen in casu het geval zou zijn.

De vergunningsplicht wordt opgelegd om redenen van veiligheid, gezondheid, ontwikkeling, ... van de kinderen, hetgeen een dwingende reden van algemeen belang is. Het principe om een vergunningsplicht op te leggen is m.i. dan ook conform de dienstenrichtlijn. Een concrete toetsing van de vergunningsvoorwaarden aan de dienstenrichtlijn kan echter pas gebeuren eens het uitvoeringsbesluit werd opgesteld.

Van zodra er kinderopvang wordt georganiseerd binnen het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad geldt de vergunningsplicht, ongeacht de vestiging van de dienstverrichter. »

Er dient dan zowel te worden getoetst aan hoofdstuk III (« Vrijheid van vestiging ») als aan hoofdstuk IV (« Vrij verkeer van diensten ») van de dienstenrichtlijn.

(10) Zie HvJ 11 juli 2013, C-57/12, vzw Fédération des maisons de repos privées de Belgique (Femarbel). Zie ook GwH 25 januari 2012 nr. 10/2012 en GwH 23 januari 2014, nr. 6/2014.

(11) Wat betreft de bejaardenzorg waarop het arrest betrekking heeft, « de hulp en bijstand aan bejaarden (...) die wegens een volledig of gedeeltelijk gebrek aan onafhankelijkheid permanente of tijdelijke bijzondere behoeften hebben en gevaar lopen te worden gemarginaliseerd » (ov. 43).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

6. En ce qui concerne l'applicabilité de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 « relative aux services dans le marché intérieur » (directive services), on peut considérer que l'organisation de l'accueil d'enfants est un « service » au sens de cette directive (à savoir toute activité économique non salariée exercée normalement contre rémunération, visée (actuellement) à l'article 57 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne), pour autant qu'il ne s'agisse pas de services sociaux qui, sur le fondement de l'article 2, paragraphe 2, j), de la directive sont exclus de son champ d'application.

En ce qui concerne ce dernier point, on peut se reporter à l'arrêt C-57/12 de la Cour de Justice du 11 juillet 2013⁽¹⁰⁾. Dans cet arrêt, deux critères sont utilisés pour déterminer les services sociaux qui, sur le fondement de l'article 2, paragraphe 2, j), de la directive services sont exclus de son champ d'application. D'une part, en ce qui concerne la nature de l'activité exercée, il faut qu'il s'agisse d'activités qui sont essentielles pour garantir le droit fondamental à la dignité et à l'intégrité humaines et sont une manifestation des principes de cohésion sociale et de solidarité (considérant 43)⁽¹¹⁾. D'autre part, en ce qui concerne le statut du prestataire des services, un prestataire de services privé doit être considéré comme « mandaté » par l'État dans la mesure où il a l'« obligation » de fournir les services sociaux qui lui ont été confiés, ce qui implique l'engagement contraignant de fournir les services en cause, la nécessité de le faire dans le respect de certaines conditions spécifiques d'exercice et un acte confiant de manière claire et transparente à un prestataire de services privé l'obligation de service social dont il est chargé (considéranants 46, 47 et 48). Le seul fait qu'une autorité nationale adopte des mesures imposant, pour des raisons d'intérêt général, des règles d'autorisation ou de fonctionnement à l'ensemble des opérateurs d'un secteur économique donné n'est pas, en soi, constitutif d'un tel acte de mandatement (considérant 49).

L'ordonnance à adopter s'appliquant à tous les prestataires de services relatifs à l'accueil d'enfants, y compris par conséquent à de simples prestataires de services privés qui ne peuvent pas être considérés comme « mandatés par l'État », il convient de l'apprécier au regard de la directive services. Le délégué en convient. Il a déclaré à cet égard :

« Volgens mijn beschikbare informatie valt kinderopvang, voor zover zij niet gesubsidieerd is, onder het toepassingsgebied van de dienstenrichtlijn, hetgeen in casu het geval zou zijn.

De vergunningsplicht wordt opgelegd om redenen van veiligheid, gezondheid, ontwikkeling, ... van de kinderen, hetgeen een dwingende reden van algemeen belang is. Het principe om een vergunningsplicht op te leggen is m.i. dan ook conform de dienstenrichtlijn. Een concrete toetsing van de vergunningsvoorwaarden aan de dienstenrichtlijn kan echter pas gebeuren eens het uitvoeringsbesluit werd opgesteld.

Van zodra er kinderopvang wordt georganiseerd binnen het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad geldt de vergunningsplicht, ongeacht de vestiging van de dienstverrichter. »

Il faut dès lors que l'appréciation soit faite tant au regard du chapitre III (« Liberté d'établissement ») qu'au regard du chapitre IV (« Libre circulation des services ») de la directive services.

(10) Voir CJUE, 11 juillet 2013, C-57/12, asbl Fédération des maisons de repos privées de Belgique (Femarbel). Voir également CC, 25 janvier 2012, n° 10/2012 et CC, 23 janvier 2014, n° 6/2014.

(11) En ce qui concerne les soins aux personnes âgées sur lesquels porte l'arrêt, « l'aide et l'assistance aux personnes âgées se trouvant de manière permanente ou temporaire dans une situation de besoin particulière en raison d'un manque total ou partiel d'indépendance et qui risquent ainsi d'être marginalisées » (cons. 43).

Het verdient aanbeveling de memorie van toelichting aan te vullen met een toelichting over de redenen waarom volgens de stellers van het ontwerp voldaan is aan de voorwaarden om een vergunningsstelsel in te stellen en om voorwaarden te stellen aan de vrije dienstverrichting.

7. In de artikelen 3, tweede lid, en 4, tweede lid, van het ontwerp wordt telkens een delegatie aan het Verenigd College gegeven om uitvoeringsbepalingen te nemen, maar een deel van de twee delegaties overlappen elkaar.

De gemachtigde verklaarde hieromtrent het volgende :

« Beide bepalingen zeggen inderdaad deels hetzelfde ; het is inderdaad de bedoeling dat er een delegatie wordt gegeven om de vergunningsvoorwaarden te bepalen en om de procedures voor de toekenning, weigering, en intrekking van de vergunning te bepalen alsook voor het opleggen van herstelmaatregelen.

Evenwel werd er duidelijkheidshalve voor gekozen om 2 artikelen te maken, waarbij art. 3 enkel slaat op het bezit van een vergunning en art. 4 vervolgens slaat op de vergunningsvoorwaarden. Indien aan de voorwaarden niet wordt voldaan, is het de bedoeling dat eerst de erkenning ingetrokken wordt en er daarna, in geval van niet sluiting, wordt overgegaan tot sluiting. De artikelen 5 (aanmaning), 6 (sluiting) en 8 (strafbepaling) slaan dan ook enkel op een overtreding van artikel 3 (het organiseren van kinderopvang zonder vergunning) en niet op een overtreding van artikel 4 (de situatie waarbij er een vergunning is, maar er niet langer wordt voldaan aan de normen). »

Artikel 3 van het ontwerp moet dan worden beperkt tot het eerste lid ervan. In artikel 4, tweede lid, van het ontwerp moet dan een delegatie worden verleend aan het Verenigd College om de vergunningsvoorwaarden en de procedures voor de toekenning, de weigering en de intrekking van de vergunning te bepalen, alsmede om het opleggen van herstelmaatregelen te regelen. Aldus zou ook duidelijk blijken dat de artikelen 5⁽¹²⁾ en 8 enkel gelden in het geval van het exploiteren van een kinderopvangmilieu zonder vergunning.⁽¹³⁾ Nu kan daar twijfel over bestaan aangezien erin verwezen wordt naar artikel 3 van het ontwerp, terwijl in dat artikel (zoals het thans luidt) niet alleen gewag wordt gemaakt van de vergunningsplicht, maar ook van de vergunningsvoorwaarden.

Daarenboven zou moeten worden voorzien in de mogelijkheid van onmiddellijke sluiting (in afwachting van een beslissing over de intrekking van de vergunning) bij overtredingen van de vergunningsvoorwaarden die een onmiddellijk en ernstig gevaar uitmaken voor de gezondheid of de veiligheid van de opgevangen kinderen.

Tot slot dient te worden bepaald dat het Verenigd College de vergunning intrekt en de herstelmaatregelen oplegt (zoals de gemachtigde beaamt).⁽¹⁴⁾

8. Volgens de gemachtigde is het niet de bedoeling om in het besluit tot uitvoering van de aan te nemen ordonnantie te bepalen dat persoonsgegevens die onder het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer vallen, moeten worden verwerkt. Er zal bij voorbeeld geen uittreksel uit het strafregister of een getuigschrift voor medische geschiktheid moeten worden bezorgd door het personeel en bijgehouden door de orga-

(12) En bijgevolg ook artikel 6 van het ontwerp, waarin naar artikel 5 wordt verwezen.

(13) De vraag rijst evenwel of het werkelijk in de bedoeling ligt om het niet naleven van de vergunningsvoorwaarden geheel straffeloos te laten. In bepaalde gevallen kan zo een schending immers een ernstig gevaar voor de gezondheid of de veiligheid van de betrokken kinderen uitmaken.

(14) Het Verenigd College kan deze bevoegdheid eventueel verder delegeren, doch deze beslissing komt aan dat college toe.

Il est recommandé de compléter l'exposé des motifs par une considération justifiant pourquoi, selon les auteurs du projet, il est satisfait aux exigences qui permettent d'instaurer un régime d'autorisation et de subordonner la libre prestation de services à des conditions.

7. Les articles 3, alinéa 2, et 4, alinéa 2, du projet habilite chaque fois le Collège réuni à adopter des mesures d'exécution, mais les deux délégations se chevauchent en partie.

À ce sujet, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Beide bepalingen zeggen inderdaad deels hetzelfde ; het is inderdaad de bedoeling dat er een delegatie wordt gegeven om de vergunningsvoorwaarden te bepalen en om de procedures voor de toekenning, weigering, en intrekking van de vergunning te bepalen alsook voor het opleggen van herstelmaatregelen.

Evenwel werd er duidelijkheidshalve voor gekozen om 2 artikelen te maken, waarbij art. 3 enkel slaat op het bezit van een vergunning en art. 4 vervolgens slaat op de vergunningsvoorwaarden. Indien aan de voorwaarden niet wordt voldaan, is het de bedoeling dat eerst de erkenning ingetrokken wordt en er daarna, in geval van niet sluiting, wordt overgegaan tot sluiting. De artikelen 5 (aanmaning), 6 (sluiting) en 8 (strafbepaling) slaan dan ook enkel op een overtreding van artikel 3 (het organiseren van kinderopvang zonder vergunning) en niet op een overtreding van artikel 4 (de situatie waarbij er een vergunning is, maar er niet langer wordt voldaan aan de normen). »

L'article 3 du projet doit dans ce cas être limité à son premier alinéa. L'article 4, alinéa 2, du projet doit alors habiliter le Collège réuni à fixer les conditions d'autorisation et les procédures d'octroi, de refus et de retrait de l'autorisation, et à régler l'imposition de mesures de redressement. Il apparaîtrait ainsi clairement que les articles 5⁽¹²⁾ et 8 ne s'appliquent qu'en cas d'exploitation d'un milieu d'accueil pour enfants sans autorisation⁽¹³⁾. Tel que le texte est rédigé actuellement, on peut en douter, dès lors qu'il y est fait référence à l'article 3 du projet, alors que (dans sa rédaction actuelle) cet article fait non seulement état de l'obligation d'autorisation, mais également des conditions d'autorisation.

Il faudrait en outre prévoir la possibilité de fermeture immédiate (en attendant une décision de retrait de l'autorisation) en cas de méconnaissance des conditions d'autorisation qui constitue un danger grave et immédiat pour la santé ou la sécurité des enfants accueillis.

Enfin, il faut prévoir que le Collège réuni retire l'autorisation et impose les mesures de redressement (comme en convient le délégué).⁽¹⁴⁾

8. Selon le délégué, il ne s'agit pas que l'arrêté donnant exécution à l'ordonnance à adopter impose le traitement de données à caractère personnel qui relèvent du droit à la protection de la vie privée. Il ne faudra pas par exemple qu'un extrait du casier judiciaire ou un certificat d'aptitude médicale ou encore des certificats de qualification soient remis par le personnel et conservés par l'organisateur du milieu d'accueil. En ce qui

(12) Et par conséquent, également l'article 6 du projet, qui vise l'article 5.

(13) La question se pose toutefois de savoir si l'intention est véritablement de laisser totalement impuni le non-respect des conditions d'autorisation. Dans certains cas, un manquement de l'espèce pourrait en effet représenter un danger important pour la santé ou la sécurité des enfants concernés.

(14) Le Collège réuni peut éventuellement subdéléguer cette compétence, mais c'est à lui qu'appartient cette décision.

nisator van de kinderopvang, noch kwalificatiebewijzen inzake opleiding. Dat laatste lijkt evenwel onwaarschijnlijk, aangezien de vergunningsvoorwaarden onder meer betrekking zullen hebben op de kwalificaties en de « capaciteiten » van het personeel (zie artikel 4, 3°, van het ontwerp).

Het legaliteitsbeginsel vervat in artikel 22 van de Grondwet vereist dat indien toch de verwerking van persoonsgegevens in een uitvoeringsbesluit zou worden bepaald, de aard van de persoonsgegevens die kunnen worden verwerkt en de finaliteit van die verwerking bij ordonnantie worden bepaald.

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of het ontwerp wat dat betreft niet dient te worden aangevuld.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 2

9. In de Nederlandse tekst van artikel 2, 1°, van het ontwerp (en op de plaatsen in het ontwerp waar het in die bepaling gedefinieerde begrip voorkomt) wordt beter het begrip « organisator van kinderopvang » gehanteerd in plaats van het begrip « organisator van een kinderopvangmilieu », dat een te letterlijke vertaling uit het Frans vormt.

Een gelijkaardige opmerking geldt overigens ten aanzien van het opschrift, waar beter zou worden geschreven « organisatie van de kinderopvang ».

10. De inspectiedienst, gedefinieerd in artikel 2, 5°, van het ontwerp, en waarvan gewag wordt gemaakt in artikel 7 van het ontwerp, is volgens de gemachtigde een onderdeel van de diensten van het Verenigd College. Het is de bedoeling dat het steeds de betrokken personeelsleden van de diensten van het Verenigd College zijn die de controle verrichten.

Men zou gelet hierop in artikel 2, 5°, van het ontwerp beter schrijven : « de personeelsleden van de diensten van het Verenigd College belast met ... (verder zoals in het ontwerp) ».

Artikel 4

11. Er dient in artikel 4, tweede lid, van de het ontwerp te worden bepaald wat de juiste inhoud is van de erin bedoelde « herstelmaatregelen ».

12. De gemachtigde verschafte de volgende toelichting betreffende de delegatie om de procedures voor eventuele herstelmaatregelen te bepalen :

« Het doel van herstelmaatregelen, zoals vermeld in artikel 4, is om een kinderopvangplaats met een vergunning maar die niet langer voldoet aan alle voorwaarden, toe te laten zich opnieuw te conformeren aan alle voorwaarden.

De aanmaning, zoals vermeld in artikel 5, zal enkel verstuurd worden wanneer een kinderopvangplaats functioneert zonder vergunning. »

en

« Herstelmaatregelen worden voorzien ingeval er wel een vergunning is, maar één of meerdere voorwaarden niet langer worden nageleefd. Men zal de crèche in dat geval aanmanen om zich terug in regel te stellen, waarbij er een herstelplan kan voorzien worden met een specifieke timing en specifieke voorwaarden. Bv. indien de crèche tegen datum X terug voldoet aan voorwaarde Y en intussentijd een aantal plaatsen minder aanbiedt, dan kan de vergunning behouden blijven. »

concerne ces certificats, cela paraît cependant improbable, dès lors que les conditions d'autorisation concerneront notamment les qualifications et les « compétences » du personnel (voir l'article 4, 3°, du projet).

Le principe de légalité consacré à l'article 22 de la Constitution requiert que si le traitement de données à caractère personnel est malgré tout prévu dans un arrêté d'exécution, la nature des données à caractère personnel qui peuvent être traitées et la finalité de ce traitement soient fixées par ordonnance.

Les auteurs du projet vérifieront s'il n'y a pas lieu de compléter le projet sur ce point.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Article 2

9. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 1°, du projet (et dans les dispositions du projet dans lesquelles apparaît la notion définie dans cet article), mieux vaudrait utiliser la notion de « organisator van kinderopvang » plutôt que la notion de « organisator van een kinderopvangmilieu », qui est une traduction littérale du français.

Une observation similaire peut être formulée à l'égard de l'intitulé, dans lequel il serait préférable d'écrire « organisatie van de kinderopvang ».

10. Selon le délégué, le service d'inspection défini à l'article 2, 5°, du projet et mentionné dans l'article 7 du projet, fait partie des services du Collège réuni. L'intention est que le contrôle soit toujours effectué par les membres du personnel concernés des services du Collège réuni.

Par conséquent, mieux vaudrait écrire, à l'article 2, 5°, du projet : « les membres du personnel des services du Collège réuni chargés du contrôle... (la suite comme dans le projet) ».

Article 4

11. L'article 4, alinéa 2, du projet doit définir le contenu précis des « mesures de redressement » qu'il vise.

12. Le délégué a fourni les explications suivantes concernant la délégation permettant de déterminer les procédures relatives aux éventuelles mesures de redressement :

« Het doel van herstelmaatregelen, zoals vermeld in artikel 4, is om een kinderopvangplaats met een vergunning maar die niet langer voldoet aan alle voorwaarden, toe te laten zich opnieuw te conformeren aan alle voorwaarden.

De aanmaning, zoals vermeld in artikel 5, zal enkel verstuurd worden wanneer een kinderopvangplaats functioneert zonder vergunning. »

et

« Herstelmaatregelen worden voorzien ingeval er wel een vergunning is, maar één of meerdere voorwaarden niet langer worden nageleefd. Men zal de crèche in dat geval aanmanen om zich terug in regel te stellen, waarbij er een herstelplan kan voorzien worden met een specifieke timing en specifieke voorwaarden. Bv. indien de crèche tegen datum X terug voldoet aan voorwaarde Y en intussentijd een aantal plaatsen minder aanbiedt, dan kan de vergunning behouden blijven. »

Dat de kinderopvang verder kan worden gezet hoewel aan sommige vergunningsvoorwaarden niet is voldaan, voor zover er herstelmaatregelen zijn opgelegd, dient in de ordonnantie te worden bepaald. Voorts wordt verwezen naar opmerking 7, vierde alinea.

Artikel 6

13. Met betrekking tot de in artikel 6 van het ontwerp bedoelde mogelijkheid om de sluiting of de onmiddellijke sluiting te bevelen van de kinderopvang, dient de ordonnantiegever te oordelen of de rechterlijke toetsing a posteriori (die volgens de gemachtigde zal gebeuren door de Raad van State) afdoende is, dan wel of een voorafgaand rechterlijk optreden noodzakelijk is. Het beginsel is immers dat ook de overheid zich vooraf tot de rechter moet wenden om dwang uit te oefenen; het is slechts wanneer er zwaarwichtige redenen zijn dat kan worden afgeweken van dit beginsel.

Artikel 7

14. Luidens artikel 7, eerste lid, van het ontwerp heeft het verslag van de inspectiedienst waarin wordt vastgesteld dat de bepalingen van de aan te nemen ordonnantie of de uitvoeringsbepalingen ervan al dan niet worden nageleefd, bewijswaarde tot het tegendeel wordt bewezen, inclusief de vaststelling van een dringende noodzakelijkheid die aanleiding kan geven tot de onmiddellijke toepassing van de in artikel 6 bedoelde maatregelen (artikel 5, tweede lid, van het ontwerp) en van een imminent en ernstig gevaar voor de gezondheid of veiligheid (artikel 6, eerste lid, van het ontwerp), in welk geval onmiddellijk een sluiting kan worden opgelegd.

Het Grondwettelijk Hof heeft, met betrekking tot processen-verbaal in strafzaken, erop gewezen dat het verlenen van bewijswaarde tot het tegendeel bewezen is, een uitzondering vormt op de algemene regel dat een proces-verbaal geldt als een loutere inlichting en derhalve ook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald element. Voor het verschil in behandeling dat eruit voortvloeit dient dan ook een redelijke verantwoording te bestaan en het mag de rechten van de beklagde niet op een onevenredige wijze beperken.⁽¹⁵⁾ Het Hof heeft er met name op gewezen dat het zeer technische karakter van de regelgeving en de daarmee samenhangende moeilijkheid om de inbreuken op die regelgeving vast te stellen, van aard kunnen zijn om het niet onredelijk te maken dat aan processen-verbaal die door de aangestelde ambtenaren worden opgesteld, een bijzondere wettelijke bewijswaarde wordt toegekend.⁽¹⁶⁾

Die rechtspraak heeft, zoals opgemerkt, betrekking op het bewijs in strafzaken, maar kan ook worden doorgetrokken naar andere domeinen nu ook daar op bewijsvlak een verschil in behandeling tussen categorieën personen ontstaat naargelang aan de betrokken vaststellingen al dan niet een bijzondere bewijswaarde wordt toegekend. In dit geval gaat het zowel om de vaststelling van feiten die op grond van artikel 8 van de aan te nemen ordonnantie strafbaar zullen zijn, als om het vaststellen van feiten die aanleiding kunnen geven tot een bestuurlijke maatregel.

Het staat aan de stellers van het ontwerp om zich ervan te vergewissen of er een afdoende verantwoording voor bestaat dat aan de betrokken verslagen bewijswaarde wordt verleend tot het tegendeel is bewezen. In bevestigend geval verdient het aanbeveling dat de verantwoording voor het toekennen van die bijzondere bewijswaarde op te nemen in de memorie van toelichting.

15. In artikel 7, eerste lid, van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven «bewijswaarde» in plaats van «bewijskracht» en in de Franse tekst «a valeur probante» in plaats van «fait foi».

(15) Zie bijvoorbeeld: GwH 6 april 2000, nr. 40/2000, B.14.1; GwH 14 februari 2001, nr. 16/2001, B.12.1; GwH 19 december 2013, nr. 178/2013, B.8.

(16) GwH 14 oktober 2010, nr. 111/2010, B.12.3.

L'ordonnance doit prévoir que l'on puisse continuer à accueillir des enfants malgré que certaines conditions d'autorisation ne soient pas remplies, moyennant l'imposition de mesures de redressement. Il est renvoyé par ailleurs à l'observation 7, alinéa 4.

Article 6

13. En ce qui concerne la possibilité, visée à l'article 6 du projet, d'ordonner la fermeture ou la fermeture immédiate du milieu d'accueil, le législateur régional bruxellois doit apprécier si le contrôle judiciaire a posteriori (qui, selon le délégué, sera effectué par le Conseil d'État) est suffisant ou si une intervention judiciaire préalable est nécessaire. Le principe veut en effet que l'autorité doit, elle aussi, saisir le juge au préalable pour recourir à la contrainte; il ne peut être dérogé à ce principe que lorsqu'il existe des motifs graves.

Article 7

14. Conformément à l'article 7, alinéa 1^{er}, du projet, le rapport du service d'inspection qui constate le respect ou non des dispositions de l'ordonnance à adopter ou de ses dispositions d'exécution, a valeur probante jusqu'à preuve du contraire, en ce compris lorsqu'il constate une urgence susceptible d'entraîner l'application immédiate des mesures visées à l'article 6 (article 5, alinéa 2, du projet) et un danger imminent et grave pour la santé ou la sécurité (article 6, alinéa 1^{er}, du projet), auquel cas la fermeture peut être imposée immédiatement.

Concernant les procès-verbaux en matière répressive, la Cour constitutionnelle a souligné que l'attribution d'une valeur probante jusqu'à preuve du contraire constitue une exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut en tant que simple renseignement et, par conséquent, également au régime de la libre administration de la preuve en matière répressive, selon lequel le juge apprécie, en fonction de sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé. La différence de traitement qui en résulte doit dès lors être raisonnablement justifiée et ne peut restreindre les droits du prévenu d'une manière disproportionnée⁽¹⁵⁾. La Cour a notamment observé que le caractère très technique de la réglementation et la difficulté corrélatrice de constater les infractions à celle-ci peuvent faire en sorte qu'il n'est pas déraisonnable d'attribuer aux procès-verbaux rédigés par les agents commissionnés une force probante particulière.⁽¹⁶⁾

Comme il a été observé, cette jurisprudence concerne la preuve en matière répressive, mais elle peut aussi être transposée à d'autres domaines dès lors qu'en ce qui concerne la preuve, une différence de traitement entre des catégories de personnes y est également établie selon qu'il est conféré ou non une force probante particulière aux constatations concernées. En l'espèce, il s'agit de la constatation tant de faits qui seront punissables conformément à l'article 8 de l'ordonnance à adopter, que de faits susceptibles de faire l'objet d'une mesure administrative.

Les auteurs du projet s'assureront qu'il existe une justification suffisante pour l'attribution d'une force probante jusqu'à preuve du contraire aux rapports concernés. Dans l'affirmative, il est recommandé de reproduire la justification de l'attribution de cette force probante particulière dans l'exposé des motifs.

15. À l'article 7, alinéa 1^{er}, du projet, on écrira «a valeur probante» au lieu de «fait foi» dans le texte français et «bewijswaarde» au lieu de «bewijskracht» dans le texte néerlandais.

(15) Voir par exemple C.C., 6 avril 2000, n° 40/2000, B.14.1; C.C., 14 février 2001, n° 16/2001, B.12.1; C.C., 19 décembre 2013, n° 178/2013, B.8.

(16) C.C., 14 octobre 2010, n° 111/2010, B.12.3.

16. De gemachtigde verschafte de volgende toelichting bij artikel 7, tweede lid, van het ontwerp :

« Het toezicht zoals georganiseerd in dit artikel werd (op beknopte wijze) naar analogie overgenomen uit de regeling die bestaat bij de Vlaamse Gemeenschap (zie art. 16 van het decreet van 20 april 2012 houdende organisatie van kinderopvang van baby's en peuters). Het gaat hier evenwel niet om een huiszoeking ; indien de crèche de toegang tot de plaatsen weigert, zal er eenvoudigweg geen vergunning kunnen worden afgeleverd. De toegang is dus eigenlijk nodig om te kunnen vaststellen of er al dan niet wordt voldaan aan de vergunningsvoorwaarden (zowel op het vlak van de lokalen, aantal kinderen, personeel, veiligheid,...) »

Het toepassingsgebied van de genoemde bepaling is evenwel breder dan enkel het controleren van het voldoen aan de vergunningsvoorwaarden in het raam van een onderzoek dat het toekennen van de vergunning voorafgaat.⁽¹⁷⁾

Indien het de bedoeling is dat het bezoeken van de plaats die is bestemd voor de kinderopvang enkel gebeurt na toestemming van de organisator, dient zulks te worden verduidelijkt. Indien het daarentegen de bedoeling is om van rechtswege een recht van toegang te geven aan de inspectiedienst, ook zonder dat de organisator van de kinderopvang of de andere bewoners van de woning toestemming geven tot het betreden van de plaats, dient erop te worden gewezen dat het recht op eerbiediging van de woning niet enkel wordt gewaarborgd bij artikel 15 van de Grondwet, maar ook bij artikel 8 van het Europees Verdrag over de rechten van de mens en bij artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat het begrip « woning » in deze context ruim moet worden opgevat, en dat het mede slaat op beroeps- en bedrijfslokalen⁽¹⁸⁾, zelfs wanneer het gaat om rechtspersonen.⁽¹⁹⁾ De stellers van het ontwerp doen er goed aan te overwegen om te voorzien in bijzondere waarborgen met betrekking tot het betreden van plaatsen, niet alleen ten aanzien van de plaatsen die een « woning » zijn in de klassieke zin, maar ook ten aanzien van andere plaatsen die zelfs al zijn zij geen « woning » in de klassieke zin, toch als zodanig kunnen worden beschouwd, en derhalve de waarborgen bedoeld in de voornoemde bepalingen genieten.

17. In artikel 7, tweede lid, van het ontwerp wordt aan de inspectiedienst het recht verleend om ter plaatse kennis te nemen van alle stukken en inlichtingen die « nuttig of nodig » worden geacht en om zich deze stukken te laten opsturen. De gemachtigde is het ermee eens dat de woorden « die nuttig of nodig worden geacht » moeten worden vervangen door de woorden « die noodzakelijk zijn voor het uitoefenen van het toezicht ». Ook zou, naar analogie van artikel 19 van het Sociaal Strafwetboek, kunnen worden herinnerd aan het proportionaliteitsbeginsel.

(17) Wanneer het gaat om een bezoek om na te gaan of aan de voorwaarden is voldaan om een vergunning voor kinderopvang toe te kennen, kan overigens bezwaarlijk gewag worden gemaakt van « openingstijden » nu de kinderopvang nog niet werkzaam is.

(18) EHRM 16 december 1992, Niemietz v. Duitsland, Publ.Cour, reeks A, vol. 251-B ; EHRM 25 februari 1993, Funke, Crémieux en Miaillhe v. Frankrijk, Publ.Cour, reeks A, vol. 256-A, -B en -C ; EHRM 9 december 2004, Van Rossem v. België ; EHRM 28 april 2005, Buck v. Duitsland, CEDH, 2005-IV, §32 ; EHRM 14 maart 2013, Bernh Larsen Holding AS et al. v. Noorwegen, §104. Zie ook D. YERNAULT, « Les pouvoirs d'investigation de l'administration face à la délinquance économique : les locaux professionnels et l'article 8 de la Convention européenne », Rev.Trim.Dr.H. 1994, 117-135.

(19) EHRM 16 april 2002, Société Colas Est e.a. v. Frankrijk ; EHRM 11 oktober 2005, Kent Pharmaceuticals Limited e.a. v. Verenigd Koninkrijk ; EHRM 21 december 2010, Société Canal Plus e.a. v. Frankrijk ; EHRM 14 maart 2013, Bernh Larsen Holding AS et al. v. Noorwegen, §104.

16. En ce qui concerne l'article 7, alinéa 2, du projet, le délégué a fourni l'explication suivante :

« Het toezicht zoals georganiseerd in dit artikel werd (op beknopte wijze) naar analogie overgenomen uit de regeling die bestaat bij de Vlaamse Gemeenschap (zie art. 16 van het decreet van 20 april 2012 houdende organisatie van kinderopvang van baby's en peuters). Het gaat hier evenwel niet om een huiszoeking ; indien de crèche de toegang tot de plaatsen weigert, zal er eenvoudigweg geen vergunning kunnen worden afgeleverd. De toegang is dus eigenlijk nodig om te kunnen vaststellen of er al dan niet wordt voldaan aan de vergunningsvoorwaarden (zowel op het vlak van de lokalen, aantal kinderen, personeel, veiligheid,...) »

Toutefois, le champ d'application de la disposition précitée ne se limite pas au seul contrôle du respect des conditions d'autorisation dans le cadre d'une enquête préalable à l'octroi de l'autorisation⁽¹⁷⁾.

Si l'intention est que la visite du lieu destiné à l'accueil d'enfants n'ait lieu qu'après autorisation de l'organisateur, il convient de le préciser. S'il s'agit au contraire d'octroyer un droit d'accès de plein droit au service d'inspection, même si l'organisateur du milieu d'accueil ou les autres occupants de l'habitation n'ont pas autorisé l'accès au lieu, il est à noter que le droit au respect du domicile est garanti non seulement par l'article 15 de la Constitution, mais aussi par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que par l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que, dans ce contexte, la notion de « domicile » doit être interprétée au sens large et qu'elle porte également sur les locaux professionnels et commerciaux⁽¹⁸⁾, même lorsqu'il s'agit de personnes morales⁽¹⁹⁾. Il serait souhaitable que les auteurs du projet envisagent de prévoir des garanties particulières pour la visite de lieux, non seulement en ce qui concerne les lieux qui correspondent à un « domicile » au sens classique, mais aussi concernant d'autres lieux qui, bien que ne correspondant pas à un « domicile » au sens classique, peuvent néanmoins être considérés comme tels et bénéficient dès lors des garanties visées dans les dispositions précitées.

17. L'article 7, alinéa 2, du projet confère au service d'inspection le droit de prendre connaissance sur place de tout document et toute information jugés « utiles ou nécessaires » et de se faire envoyer ces documents. Le délégué convient que les mots « jugé(e) utile ou nécessaire » doivent être remplacés par les mots « nécessaires à l'exercice du contrôle ». Par analogie avec l'article 19 du Code pénal social, on pourrait également rappeler le principe de proportionnalité.

(17) Lorsqu'il s'agit d'une visite visant à vérifier si les conditions sont remplies pour délivrer une autorisation d'accueil d'enfants, on peut du reste difficilement parler de « d'heures d'ouverture » dès lors que le milieu d'accueil n'est pas encore opérationnel.

(18) CEDH, 16 décembre 1992, Niemietz c. Allemagne, Publ. Cour, série A, vol. 251-B ; CEDH, 25 février 1993, Funke, Crémieux et Miaillhe c. France, Publ. Cour, série A, Vol. 256-A, -B et -C ; CEDH, 9 décembre 2004, Van Rossem c. Belgique ; CEDH, 28 avril 2005, Buck c. Allemagne, CEDH, 2005-IV, §32 ; CEDH, 14 mars 2013, Bernh Larsen Holding AS et al. c. Norvège, §104. Voir également D. YERNAULT, « Les pouvoirs d'investigation de l'administration face à la délinquance économique : les locaux professionnels et l'article 8 de la Convention européenne », Rev. trim. DR. H., 1994, pp. 117-135.

(19) CEDH, 16 avril 2002, Société Colas Est e.a. c. France ; CEDH, 11 octobre 2005, Kent Pharmaceuticals Limited e.a. c. Royaume-Uni ; CEDH, 21 décembre 2010, Sociétés Canal Plus e.a. c. France ; CEDH, 14 mars 2013, Bernh Larsen Holding AS et al. c. Norvège, §104.

Artikel 8

18. In artikel 8 van het ontwerp schrijve men « Hij die kinderopvang organiseert in strijd met artikel 3, wordt gestraft met ... ».

In de Nederlandse tekst van dat artikel vervange men bovendien het woord « boete » door het woord « geldboete ».

De Griffier,

Greet VERBERCKMOES

De Voorzitter,

Jan SMETS

Article 8

18. À l'article 8 du projet, on écrira « Celui qui organise un milieu d'accueil en infraction avec l'article 3 est puni d'un... ».

En outre, dans le texte néerlandais de cet article, on remplacera le mot « boete » par le mot « geldboete ».

Le Greffier,

Greet VERBERCKMOES

Le Président,

Jan SMETS

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de organisatie van
kinderopvang**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd
College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand
aan Personen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het
beleid inzake Bijstand aan Personen zijn gelast, in naam
van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering
het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst
hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° organisator van kinderopvang : de natuurlijke persoon
of de rechtspersoon die kinderopvang organiseert in
het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, en niet kan
worden beschouwd als een instelling die wegens zijn
organisatie uitsluitend behoort tot de Vlaamse of de
Franse Gemeenschap ;
- 2° kinderopvang : de beroepsmatige kinderopvang, tegen
betaling en op regelmatige wijze, van minstens één kind
jonger dan drie jaar buiten het familiaal verband ;
- 3° Verenigd College : het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
van Brussel-Hoofdstad ;
- 4° Administratie : de Diensten van het Verenigd College ;
- 5° inspectiedienst : de personen belast met de controle van
de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie of
van de bepalingen aangenomen krachtens deze ordon-
nantie, en daartoe aangeduid door het Verenigd College.

PROJET D'ORDONNANCE**portant organisation
des milieux d'accueil pour enfants**

Le Collège réuni de la Commission communautaire
commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni
compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes,

Après délibération,

ARRÊTE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour la
politique de l'Aide aux Personnes sont chargés de présenter,
au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet
d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'ar-
ticle 135 de la Constitution.

Article 2

Dans la présente ordonnance, on entend par :

- 1° organisateur d'un milieu d'accueil : toute personne
physique ou morale qui organise l'accueil d'enfants
dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et qui
ne peut être considérée comme une institution qui, en
raison de son organisation, relève exclusivement de la
Communauté française ou de la Communauté flamande ;
- 2° accueil d'enfants : l'accueil à titre de profession, moyen-
nant rémunération et de manière régulière, d'au moins
un enfant âgé de moins de 3 ans hors du milieu familial ;
- 3° Collège réuni : le Collège réuni de la Commission
communautaire commune de Bruxelles-Capitale ;
- 4° Administration : les Services du Collège réuni ;
- 5° service d'inspection : les personnes chargées du contrôle
du respect des dispositions de la présente ordonnance
ou des dispositions adoptées en vertu de celle-ci, et
désignées à cette fin par le Collège réuni.

Artikel 3

§1. De doelstelling van huidige ordonnantie is om ervoor te zorgen dat er geen enkele kinderopvang in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad zonder vergunning kan werken zodat er voor elk opgevangen kind in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een minimale garantie op kwaliteit is.

§2. Elke organisator van kinderopvang moet voorafgaand aan de werking van kinderopvang en zolang er kinderopvang plaatsvindt, een vergunning hebben van het Verenigd College.

Artikel 4

De organisator van kinderopvang moet de vergunningsvoorwaarden naleven zolang er kinderopvang plaatsvindt. Deze voorwaarden hebben tenminste betrekking op :

- 1° de infrastructuur ;
- 2° de veiligheid en de gezondheid ;
- 3° de kwalificaties en capaciteiten van het personeel ;
- 4° de omkaderingsnormen ;
- 5° het pedagogisch beleid met het oog op het welzijn en de ontwikkeling van het kind ;
- 6° de samenwerking met de gezinnen en het niet-discrimineren van kinderen en gezinnen.

Het Verenigd College bepaalt de nadere voorwaarden voor de vergunning, inclusief de procedures voor de toekenning, weigering en intrekking van de vergunning. De toekenningen, weigeringen en intrekkingen van vergunningen gebeuren door het Verenigd College.

De kinderopvang die de vergunningsvoorwaarden niet naleeft kan door het Verenigd College toegelaten worden om haar activiteiten verder te zetten binnen de door hem bepaalde termijn en onder de door hem bepaalde voorwaarden.

Het Verenigd College voorziet de mogelijkheid tot onmiddellijke sluiting, in afwachting van een beslissing over de intrekking van de vergunning, bij overtredingen van vergunningsvoorwaarden die een onmiddellijk en ernstig gevaar uitmaken voor de gezondheid of de veiligheid van de opgevangen kinderen.

Artikel 5

Wanneer de Administratie vaststelt dat een organisator van kinderopvang artikel 3 van deze ordonnantie niet naleeft, maant ze hem aan opdat hij zich in regel stelt, waarbij binnen een termijn van 15 werkdagen de stappen ondernomen moeten worden om zich in regel te stellen.

Article 3

§1^{er}. L'objectif de la présente ordonnance est de veiller à ce qu'aucun milieu d'accueil d'enfants dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ne puisse opérer sans autorisation, afin de donner à chaque enfant gardé en Région de Bruxelles-Capitale une garantie minimale de qualité.

§2. Tout organisateur d'un milieu d'accueil doit, préalablement au fonctionnement de celui-ci et aussi longtemps que l'accueil d'enfants se poursuit, être titulaire d'une autorisation du Collège réuni.

Article 4

L'organisateur d'un milieu d'accueil doit respecter les conditions d'autorisation aussi longtemps que l'accueil d'enfants se poursuit. Ces conditions ont trait à tout le moins à :

- 1° l'infrastructure ;
- 2° la sécurité et la santé ;
- 3° les qualifications et les compétences du personnel ;
- 4° les normes d'encadrement ;
- 5° la politique pédagogique en vue du bien-être et du développement de l'enfant ;
- 6° la coopération avec les familles et la non-discrimination des enfants et des familles.

Le Collège réuni arrête les conditions d'autorisation, y compris les procédures d'octroi, de refus et de retrait de l'autorisation. Les octrois, les refus et les retraits d'autorisation sont effectués par le Collège réuni.

L'organisateur du milieu d'accueil qui ne remplit pas les conditions d'autorisation peut être autorisé à poursuivre ses activités par le Collège réuni dans le délai et aux conditions que ce dernier détermine.

Le Collège réuni prévoit la possibilité de fermeture immédiate, en attendant une décision de retrait de l'autorisation, en cas de méconnaissance des conditions d'autorisation qui constitue un danger grave et immédiat pour la santé ou la sécurité des enfants accueillis.

Article 5

Lorsque l'Administration constate qu'un organisateur d'un milieu d'accueil ne respecte pas l'article 3 de la présente ordonnance, elle le met en demeure de se mettre en conformité. L'organisateur doit entreprendre les démarches nécessaires pour se mettre en conformité dans les 15 jours ouvrables de la mise en demeure.

Bij dringende noodzakelijkheid kan de aanmaning, vermeld in het eerste lid, achterwege gelaten worden, en worden onmiddellijk bestuurlijke maatregelen genomen als vermeld in artikel 6.

Artikel 6

Als de organisator van kinderopvang geen gevolg geeft aan de aanmaning vermeld in artikel 5, stuurt de Administratie een sluitingsbevel aan de organisator van kinderopvang met vermelding van de datum waarop de sluiting ingaat. Ingeval van een imminent en ernstig gevaar voor de gezondheid of veiligheid kan de sluiting onmiddellijk worden opgelegd.

De Administratie licht de burgemeester van de gemeente waar de kinderopvang plaatsvindt zo spoedig mogelijk in. De burgemeester gaat na of het sluitingsbevel wordt nageleefd, en informeert de Administratie daarover.

Als na de inwerkingtreding van de sluiting wordt vastgesteld dat de werking van de kinderopvang niet is stopgezet, gaat de burgemeester over tot uitvoering van de sluiting. Die maatregel wordt op kosten en risico van de organisator van kinderopvang uitgevoerd.

Artikel 7

In het kader van de vergunningsvoorwaarden en teneinde de taken in het kader van het beleid inzake kinderopvang te kunnen uitvoeren, verwerken de Administratie en de organisator van kinderopvang in uitvoering van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten minstens de volgende persoonsgegevens :

- 1° van het kind en van het gezin van het kind :
 - a) de identificatiegegevens ;
 - b) de medische gegevens van het kind ;
- 2° van het personeel :
 - a) de identificatiegegevens en de opleidingsgegevens ;
 - b) de medische en gerechtelijke gegevens, met name een attest van medische geschiktheid en een uittreksel uit het strafregister ;
- 3° de gegevens over de crisissituaties in de kinderopvang en de gegevens over de behandeling van klachten over de kinderopvang.

De bewaartermijn is tien jaar voor de gegevens over de klachten en crisissituaties, en vijf jaar voor de andere gegevens. Voor de gegevens over het personeel begint de termijn te lopen vanaf het einde van de tewerkstelling.

En cas d'urgence, la mise en demeure visée à l'alinéa 1^{er}, peut être omise et les mesures administratives, telles que visées à l'article 6, sont prises immédiatement.

Article 6

Lorsque l'organisateur du milieu d'accueil ne donne pas suite à la mise en demeure visée à l'article 5, l'Administration transmet à l'organisateur du milieu d'accueil un ordre de fermeture mentionnant la date à laquelle la fermeture prend cours. En cas de danger imminent et grave pour la santé ou la sécurité, la fermeture peut être imposée immédiatement.

L'Administration informe le plus rapidement possible le bourgmestre de la commune de l'emplacement du milieu d'accueil. Le bourgmestre vérifie si l'ordre de fermeture est respecté et en informe l'Administration.

Si après l'échéance du délai de fermeture, il est constaté que le milieu d'accueil n'a pas cessé ses activités, le bourgmestre procède à l'exécution de la mesure administrative. Cette mesure est exécutée à la charge et au risque de l'organisateur du milieu d'accueil.

Article 7

Dans le cadre des conditions d'autorisation et aux fins de mettre en œuvre les missions dans le cadre de l'exercice de la compétence de l'accueil de la petite enfance, l'Administration et l'organisateur du milieu d'accueil traitent en exécution de la présente ordonnance et des arrêtés d'exécution au moins les données à caractère personnel suivantes :

- 1° concernant l'enfant et la famille de l'enfant ;
 - a) les données d'identification ;
 - b) les données médicales de l'enfant ;
- 2° concernant le personnel :
 - a) les données d'identification et les données relatives à la formation ;
 - b) les données médicales et judiciaires, c'est-à-dire une attestation d'aptitude médicale et un extrait du casier judiciaire ;
- 3° les données sur les situations de crise dans le milieu d'accueil et les données sur les traitements de plaintes concernant le milieu d'accueil.

Le délai de conservation est de dix ans pour les données sur les plaintes et les situations de crise, et de cinq ans pour les autres données. Pour les données sur le personnel, le délai prend cours à partir de la date du terme du contrat.

Artikel 8

De vaststelling dat de bepalingen van deze ordonnantie of de bepalingen genomen krachtens deze ordonnantie al dan niet worden nageleefd, inclusief de vaststelling van een dringende noodzakelijkheid en van een imminent en ernstig gevaar voor de gezondheid of veiligheid, gebeurt op basis van een verslag van de inspectiedienst, dat bewijswaarde heeft tot het tegendeel is bewezen.

Met het oog op deze vaststellingen hebben de leden van de inspectiedienst het recht om elke plaats bestemd voor kinderopvang te bezoeken tijdens de openingstijden van de kinderopvang en ter plaatse kennis te nemen van alle stukken en inlichtingen die noodzakelijk zijn voor het uitoefenen van het toezicht en zich deze stukken te laten opsturen.

Artikel 9

Hij die kinderopvang organiseert in strijd met artikel 3, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van één euro tot honderd vierentwintig euro of met één van deze straffen.

Artikel 10

Deze ordonnantie treedt in werking op een door het Verenigd College bepaalde datum.

Brussel, 27 oktober 2016.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

Pascal SMET
Céline FREMAULT

Article 8

La constatation que les dispositions de la présente ordonnance ou les dispositions adoptées en vertu de celle-ci sont respectées ou non, ainsi que la constatation d'une urgence ou d'un danger imminent et grave pour la santé ou la sécurité, se fait sur la base d'un rapport du service d'inspection, qui a valeur probante jusqu'à preuve du contraire.

Dans ce cadre, les membres du service d'inspection ont le droit de visiter pendant les heures d'ouverture du milieu d'accueil chaque endroit destiné à l'accueil d'enfants et de prendre connaissance sur place de tout document et toute information nécessaires à l'exercice du contrôle et de se faire envoyer ces documents.

Article 9

Celui qui organise un milieu d'accueil en infraction avec l'article 3 est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de un euro à cent vingt-quatre euros ou d'une de ces peines seulement.

Article 10

La présente ordonnance entre en vigueur à une date à prévoir par le Collège réuni.

Bruxelles, le 27 octobre 2016.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes,

Pascal SMET
Céline FREMAULT